Facts & Visions
Planes

HAWORTH®

comforto

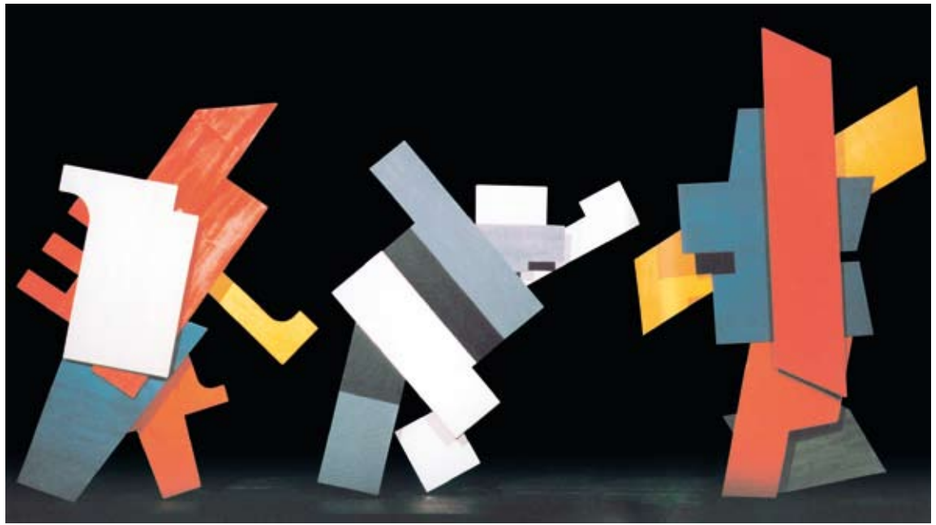
The **office** world is a stage.

Communication at the office is characterized by constantly changing settings. The protagonists, the setting, the requirements and the goals change and develop in an unforeseeable order. This new product line aims at adapting to constant change in a flexible manner and meeting the needs in situations characterized by human interaction, by presenting up-to-date and future-oriented solutions for meetings, seminars, conferences and workshops.

Il mondo dell'ufficio è un palcoscenico. Planes è la scelta migliore per una nuova comunicazione in ufficio. Il vostro palcoscenico quotidiano. Un luogo dove i protagonisti, gli scenari, i bisogni e gli obiettivi si sviluppano e modificano. Planes è in grado di adattarsi in modo flessibile a questo costante cambiamento, riuscendo a soddisfare ogni esigenza nata dalle interazioni umane, attraverso nuove soluzioni all'interno di aree di incontro, seminari, conferenze e workshop.

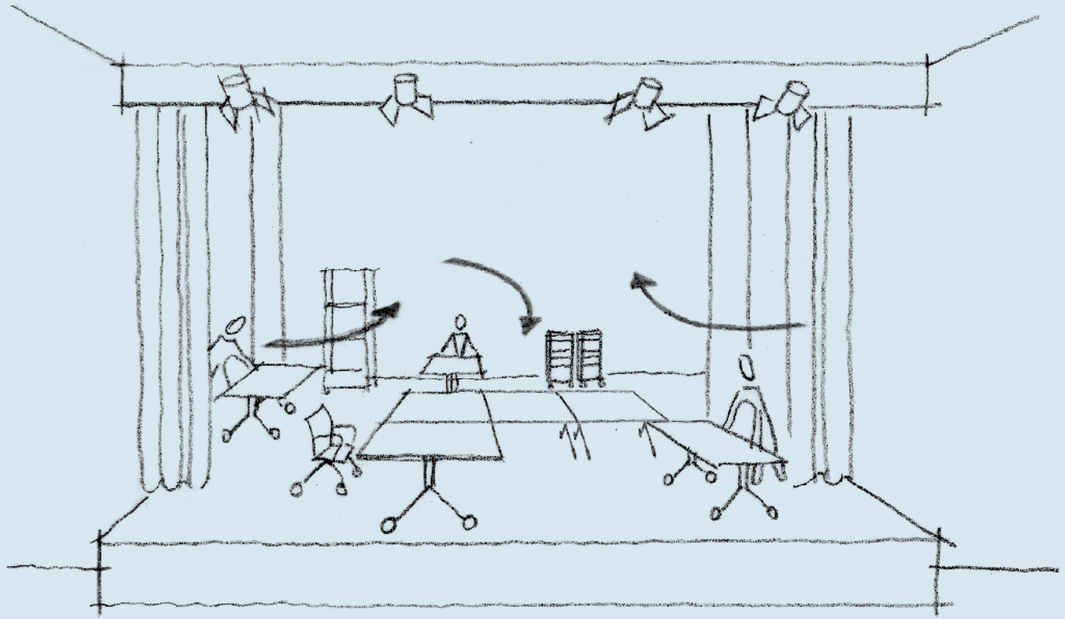
El mundo de la oficina es un escenario. La comunicación en la oficina se caracteriza por sus constantes cambios. Los protagonistas, el escenario, las necesidades y los objetivos evolucionan y se desarrollan de forma imprevisible. Este producto ha sido concebido para adaptarse a los cambios de manera flexible, así como para dar solución a las necesidades que surgen en las situaciones de interacción entre las personas, presentando soluciones adecuadas a la realidad actual y orientadas al futuro para reuniones, sesiones de formación, conferencias y trabajo en equipo.

O mundo do escritório é um palco. O mundo do escritório é um palco. A comunicação no escritório caracteriza-se por uma constante mudança de cenários. Os protagonistas, os cenários, os requisitos e os objectivos mudam e evoluem segundo um padrão imprevisível. Esta nova linha de produtos visa oferecer uma resposta flexível às necessidades sempre diferentes colocadas pela interacção humana, através de soluções para reuniões, seminários, conferências e workshops actualizadas e orientadas para o futuro.



© Theater der Klänge, Düsseldorf | Photo: Sascha Hardt

Set design from: „Das Mechanische Ballett", Bauhaus 1923. | Scena da: "Il balletto meccanico", Bauhaus 1923. | Extraído de: "El Ballet Mecánico", Bauhaus 1923. | Excerto de: „Das Mechanische Ballett", Bauhaus 1923.



Set-Design by Daniel Figueroa.

Designer Daniel Figueroa drew inspiration from ideas and traditions typical for Bauhaus. From 1919 to 1933 the basic ideas of modern architecture and art as a democratic product and means of expression by and for society were born in Weimar, Dessau and Berlin. However, not only objects were re-interpreted and re-defined, but also music, dance and theatre. Such as Oskar Schlemmer's "Das Triadische Ballett" or "Das Mechanische Ballett" by Laszlo Moholy-Nagy, Kurt Schmidt, Friedrich Wilhelm Bogler and Georg Teltscher (1923).

Il designer Daniel Figueroa si è ispirato alle tradizioni ed alle idee della Bauhaus. Tra il 1919 e 1933 architettura ed arte moderna, si svilupparono a Weimar, Dessau e Berlino come riflesso di una società democratica. Non fecero eccezione musica, danza e teatro che vennero a loro volta reinterpretate e ridefinite; ne sono un esempio: "Das Triadische Ballett" di Oskar Schlemmer o al "Il balletto meccanico" di Laszlo Moholy-Nagy, a Kurt Schmidt, Friedrich Wilhelm Bogler e Georg Teltscher (1923).

El diseñador Daniel Figueroa encontró la inspiración en los conceptos y tradiciones propias de la Bauhaus. Entre 1919 y 1933 se desarrollan en Weimar, Dessau y Berlín las ideas básicas de la arquitectura moderna y el arte, concebidos como un producto democrático. No sólo los objetos, sino también la música, la danza y el teatro fueron reinterpretados y redefinidos. A esta escuela pertenecen "El ballet triádico" de Oskar Schlemmer o "El ballet mecánico" de Laszlo Moholy-Nagy, Kurt Schmidt, Friedrich Wilhelm Bogler y Georg Teltscher (1923).

O designer Daniel Figueroa foi buscar a sua inspiração às ideias e tradições típicas do período Bauhaus. De 1919 a 1933, a ideologia base da arquitectura e da arte moderna como produtos democráticos e meios de expressão pela e para a sociedade nasceu em Weimar, Dessau e Berlin. No entanto, não foram apenas os objectos que foram reinterpretados e redefinidos, mas também a música, a dança e o teatro, como por exemplo as peças "Das Triadische Ballett" de Oskar Schlemmer ou "Das Mechanische Ballett" de Laszlo Moholy-Nagy, Kurt Schmidt, Friedrich Wilhelm Bogler e Georg Teltscher (1923).

reddot design award
winner 2008

DESIGNPREIS
2009
NOMINEE

label observeurdesign09

Life is communication

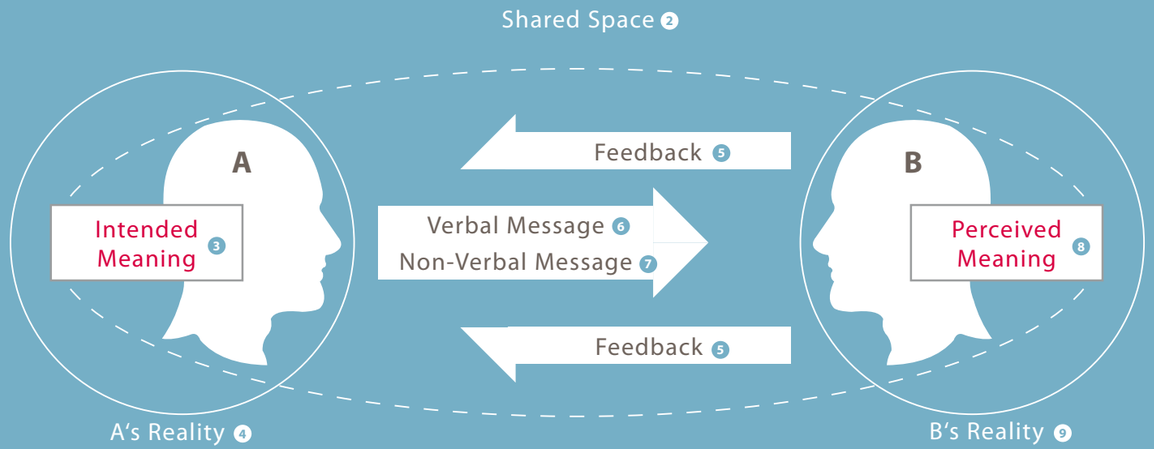
Communication takes place between a "sender" (A) and a "recipient" (B). Nonetheless, A and B have different personal realities, expectations and ideas. Both sides react to, understand and interpret things differently. Thus, a common "space", a common basis and a common channel of communication have to be established to allow interaction. Planes assists the user in establishing successful communication.

La comunicazione coinvolge un "mittente" (A) ed un "ricevente" (B). Tuttavia, A e B hanno personalità, aspettative ed idee diverse. Entrambe le parti reagiscono, comprendono ed interpretano gli eventi in modo distinto. Occorre quindi trovare un comune canale di comunicazione, uno "spazio" condiviso, per consentirne l'interazione. Planes aiuta gli utilizzatori ad avere una comunicazione di successo.

La comunicación se desarrolla entre un "emisor" (A) y un "receptor" (B). Sin embargo, A y B tienen diferentes realidades personales, diferentes expectativas y diferentes ideas. Cada uno de ellos reacciona, entiende e interpreta de forma distinta. Por eso, para permitir la interacción, ha de establecerse un espacio común, un protocolo común y un canal de comunicación común. Planes ayuda a los usuarios a establecer con éxito la comunicación.

A comunicação é estabelecida entre um "emissor" (A) e um "receptor" (B). Contudo, A e B têm realidades pessoais, expectativas e ideias diferentes. Os dois lados reagem, entendem e interpretam os factos de maneira diferente. Deste modo, tem de ser criado um "espaço" comum, uma base comum e um canal de comunicação comum, a fim de permitir a interacção. Planes ajuda o utilizador a estabelecer uma comunicação bem sucedida.

Communication Model ❶



The stage of communication ❿

❶ Modello di comunicazione | Modelo de Comunicación | Modelo de comunicação ❷ Spazio condiviso | Espacio Compartido | Espaço partilhado ❸ Visione del mittente | Información transmitida | Significado pretendido ❹ La realtà di A | Realidad de A | A realidade de A ❺ Feedback | Feedback | Feedback ❻ Messaggio verbale | Mensaje verbal | Mensagem verbal ❼ Messaggio non verbale | Mensaje no verbal |Mensagem não-verbal ❽ Messaggio percepito | Información percibida | Significado apreendido ❾ La realtà di B | Realidad de B | A realidade de B ❿ Le dinamiche della comunicazione | El escenario de la comunicación | O nível de comunicação

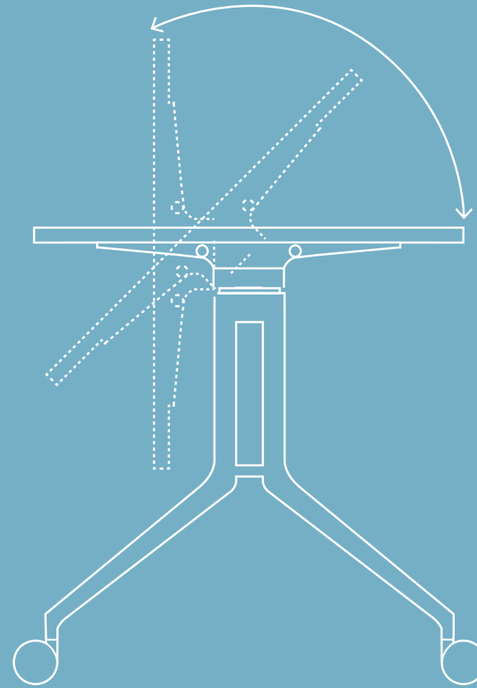
Mobile Elements | Flip-Top Tables

More mobility. The Flip-Top Table system is an example of mobility and versatility. Its function can easily be changed from “passive” to “active”. As an individual table or part of a configuration, the user is able to select and realize his or her own preferences – with a minimum need of time and effort.

Maggiore mobilità. Il sistema di tavoli Flip-Top è un esempio di mobilità e versatilità, il cui ruolo può facilmente trasformarsi da “passivo” in “attivo”. L’utilizzatore è in grado di scegliere e realizzare qualsiasi configurazione, si tratti di tavoli singoli o più combinazioni in poco tempo e con il minimo sforzo.

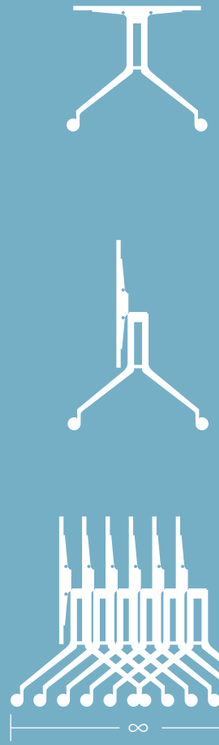
Más movilidad. El sistema de mesas abatibles es un ejemplo de movilidad y versatilidad. Su función puede cambiarse fácilmente de “pasivo” a “activo”. Ya sea como mesa individual o como parte de una configuración, permiten al usuario seleccionar la posición preferida, invirtiendo en ello el mínimo tiempo y esfuerzo.

Mais mobilidade. O sistema de mesas rebatíveis é um exemplo claro de mobilidade e versatilidade. A passagem do estado “passivo” para o “activo” não podia ser mais fácil. Como mesa individual ou como parte de uma configuração, o utilizador pode seleccionar as suas preferências, com um mínimo de esforço e de tempo.



Securing the worksurfaces
Fissaggio dei piani
Fijación del tablero
Fixação do tampo da mesa

Castors with a locking mechanism
Ruote con meccanismo di bloccaggio
Ruedas con mecanismo de bloqueo
Rodízios suaves e sistema de bloqueamento



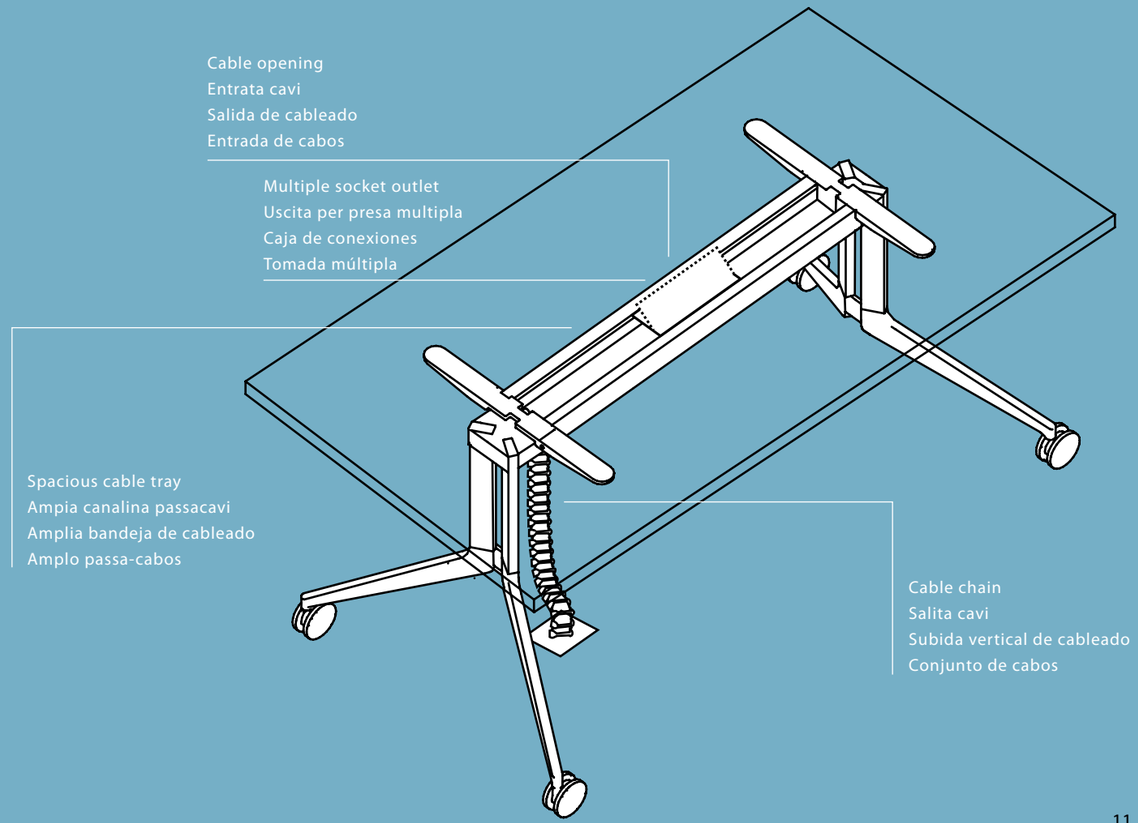
Mobile Elements | Flip-Top Tables

Cable management. Planes offers simple and adequate electrification and data transfer. The cross segment of the Flip-Top Table system can also be used as a spacious cable tray. Power outlets for all common connector types and data networks, a cable chain with ground connection and cable openings inside the table facilitate organisation.

Gestione cavi. Planes offre un sistema molto semplice e funzionale di elettrificazione. La trave strutturale del tavolo Flip-Top può essere utilizzata come ampia canalina passacavi, dotata di un vano, per l'alloggio della scatola elettrica. La salita cavi, la canalina, lo sportellino sul piano permettono di avere una soluzione di elettrificazione facile ed ordinata.

Gestión del cableado. Planes proporciona un sistema de soporte para la electrificación y la transferencia de datos sencillo y efectivo. La viga de la mesa abatible también puede utilizarse como una amplia bandeja de cableado. Tomas de electrificación para todos los tipos de conectores de potencia y de redes de datos, subida vertical de cableado con toma de tierra para conducir los cables y salidas de cableado dentro de la mesa facilitan la organización.

Gestão de cabos. Planes, oferece um sistema simples e eficaz de electrificação e transferência de dados. O segmento transversal do sistema Flip-Top pode ser igualmente utilizado como amplo passa-cabos. Tomadas de ligação para todos os tipos de ligações e redes de dados comuns. Um conjunto de cabos com ligação à terra e entradas de cabos no interior do tampo oferecem soluções atraentes para promover a organização.



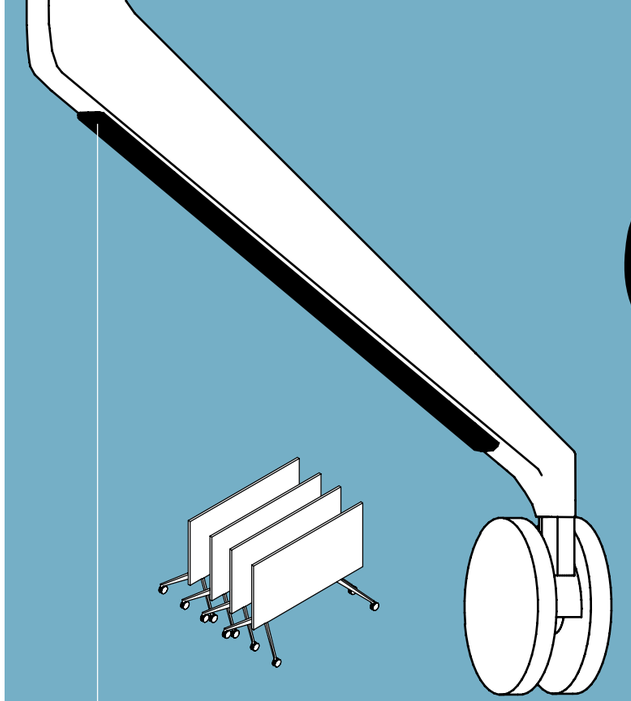
Mobile Elements | Flip-Top Tables

Impact protection. Protective profiles offer impact protection for table edges. This solution has been designed for the curved worksurfaces. The legs are also protected against impact when Flip-Top tables are folded for storage.

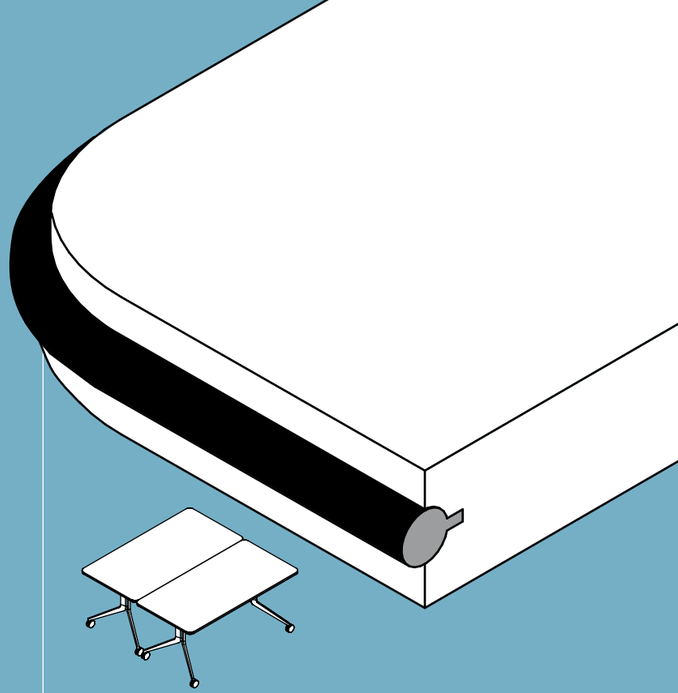
Protezione anti-urto. I tavoli arrotondati sono dotati di profilo in gomma anti-urto lungo il perimetro dei bordi. Anche i basamenti sono protetti contro gli urti quando i tavoli Flip-Top vengono piegati per essere riposti.

Protección contra los impactos. Los perfiles protectores protegen el canto de los tableros. Se ha diseñado esta solución para tableros con esquinas redondeadas. Las patas también están protegidas contra los posibles impactos cuando las mesas se abaten para su almacenaje.

Protecção anti-choque. Protecção anti-choque em borracha nas arestas das mesas. Esta solução foi concebida para mesas com tampos arredondados. As pernas estão igualmente protegidas com dispositivos anti-choque quando as mesas rebatíveis estão fechadas.

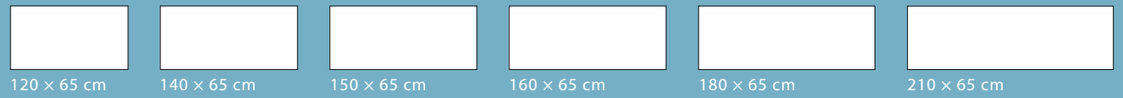


Impact protection for folded tables.
Protezione anti-urto in caso di assemblaggio dei tavoli.
Protección contra impactos para mesas plegadas.
Protecção anti-choque para as mesas fechadas.

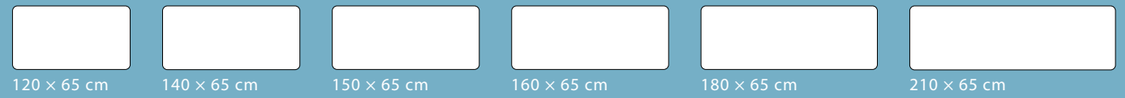


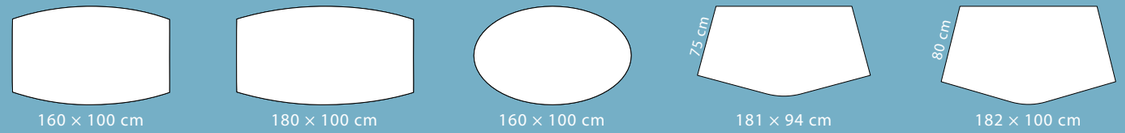
Protective profiles for curved worksurfaces.
Profili di protezione per piani di lavoro con profili curvi.
Perfiles protectores para tableros con esquinas redondeadas.
Protecção contra impactos em borracha para as mesas com tampos arredondados.

Mobile Elements | Flip-Top Tables



Tops for grid configuration > 1 × length = 2 × width
Tavoli per configurazioni perpendicolari > 1 × lunghezza = 2 × larghezza
Tableros para configuraciones modulares > 1 × largo = 2 × ancho
Tampos para configurações em grelha ou quadrícula> 1 × comprimento = 2 × largura





Mobile Elements | Flip-Top Tables

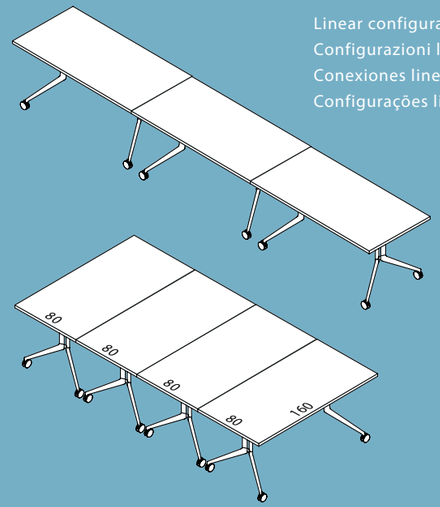
Configurations. According to worksurfaces size linear layouts or - in case the length = 2 x width - grid configurations can be assembled. Fast-connector technology ensures adequate stability of the configuration. Removable legs make the Flip-Top Table system extremely versatile. The table can be used individually or in a group set-up. The ideal worksurfaces size is 160 x 80 cm. Various configuration options are available upon request.

Configurazioni. A seconda della dimensione dei piani di lavoro, è possibile creare sia configurazioni lineari sia perpendicolari – la lunghezza è il doppio della larghezzza. Il sistema ad innesto rapido garantisce l'adeguata stabilità della configurazione prescelta. Le gambe rimovibili rendono il sistema di tavoli Flip-Top estremamente versatile. Ciascun tavolo può essere utilizzato singolarmente oppure in una configurazione di gruppo. La dimensione ideale dei piani di lavoro è pari a 160 x 80 cm. Su richiesta, sono disponibili varie configurazioni opzionali.

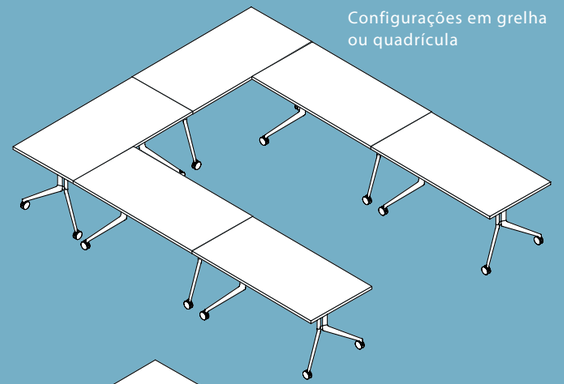
Configuraciones. Pueden realizarse distintas configuraciones con tableros del mismo tamaño para conexiones lineales o respetando la regla de largo = 2 x ancho para las conexiones modulares. La tecnología de conectores rápidos asegura la estabilidad de la configuración. Las patas reconfigurables hacen al sistema de mesas abatibles extremadamente versátil. La mesa puede utilizarse individualmente o formando un grupo con otras mesas. El tamaño óptimo del tablero es de 160 x 80 cm. Existen numerosas opciones de configuración disponibles bajo pedido.

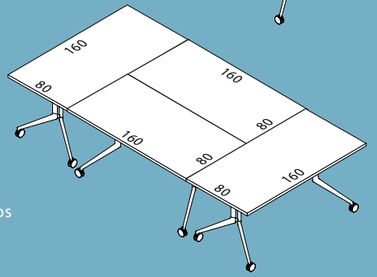
Configurações. De acordo com a dimensão do tampo, é possível realizar configuração lineares ou - se comprimento = 2 x largura - configurações em grelha ou quadrícula. As uniões rápidas asseguram a estabilidade adequada da configuração. As pernas amovíveis tornam o sistema de Flip-Top extremamente versátil. A mesa pode ser utilizada individualmente ou num arranjo em grupo. A dimensão de tampo ideal é 80 x 160 cm. A pedido, podem ser disponibilizadas várias opções de configuração.

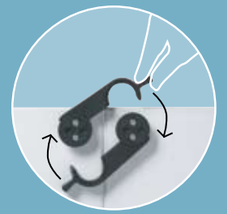
Linear configurations
Configurazioni lineari
Conexiones lineales
Configurações lineares



Grid configurations
Configurazioni perpendicolari
Conexiones modulares
Configurações em grelha
ou quadrícula







Fast-connector technology
Sistema ad innesto rapido
Tecnología de conectores rápidos
Uniões rápidas

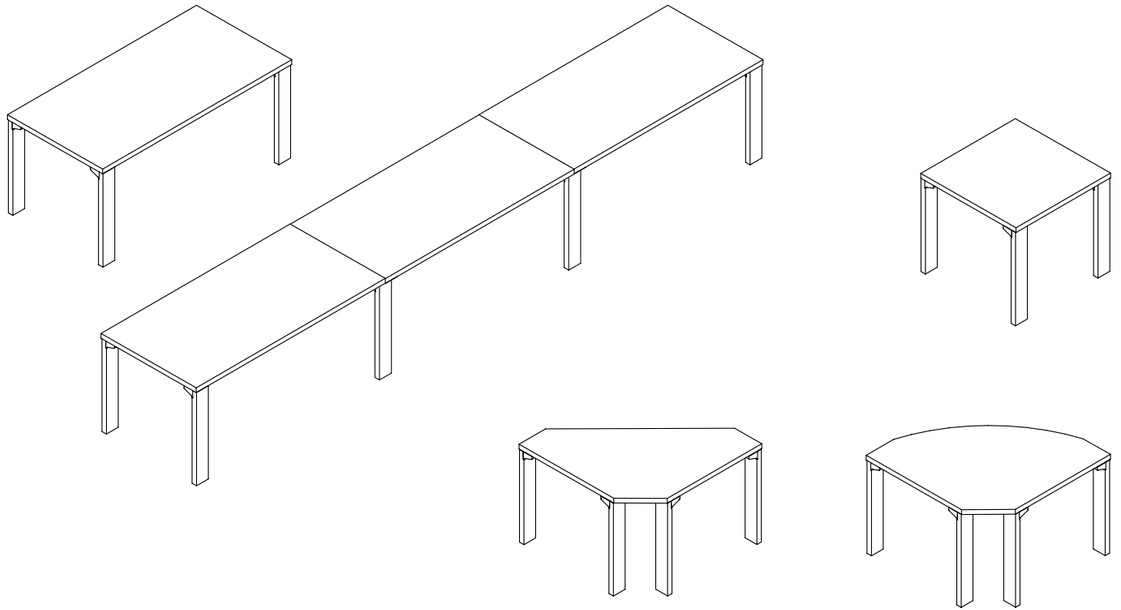
Static Elements | Conferencing Tables

Lightweight and simple. The system combines the new generation of lightweight panels and a new connector mechanism. Table legs can be connected to the table by using a bridge connection to connect two table edges. Lightweight panels and simple connector-technology allow for changing set-ups and easy transport if required.

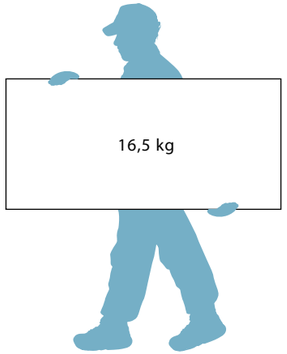
Leggerezza e semplicicità. Planes unisce una nuova generazione di piani leggeri ad un innovativo sistema di connessione. Le gambe del tavolo possono essere innestate utilizzando un meccanismo "il ponte" che collega le estremità dei tavoli. Grazie ai piani particolarmente leggeri e al semplice sistema di connessione, è possibile cambiare le configurazioni e, se necessario anche trasportarle facilmente.

Ligero y sencillo. El sistema combina una nueva generación de tableros ligeros y un nuevo mecanismo de conexión. Las patas de la mesa pueden utilizarse como "pata compartida" para conectar dos tableros. Los tableros ligeros y la tecnología de conectores facilitan la realización de cambios y el transporte.

Leveza e simplicidade. O sistema combina a última geração de tampos leves e um novo mecanismo de fixação. As patas da mesa podem ser aplicadas utilizando uma ligação em ponte para ligar as arestas de duas mesas. A leveza dos tampos e a simplicidade da tecnologia da ligação permitem a mudança de cenários e o transporte com a toda a facilidade.



Static Elements | Conferencing Tables



Pick-up and go! The worksurfaces are very light and durable. A person can set up new configurations by investing a minimum of time and effort. The table legs are secured and released without using additional tools.

Elogio alla leggerezza! I piani di lavoro sono estremamente leggeri e stabili. E' possibile creare nuove configurazioni con il minimo sforzo ed in tempi brevissimi. Le gambe del tavolo possono essere innestate o rimosse senza ricorrere ad altri strumenti.

¡Recoge y vámonos! Los tableros son extremadamente ligeros y duraderos. Una sola persona puede realizar nuevas configuraciones invirtiendo un tiempo y esfuerzo mínimo. Las patas de la mesa se fijan y se liberan sin necesidad de herramientas.

O segredo está na a leveza! Os tampos das mesas são extremamente leves e muito resistentes. Uma pessoa sozinha pode realizar novas configurações com um mínimo de tempo e de esforço. As patas das mesas são montadas e desmontadas sem necessidade de ferramentas adicionais.

The table leg can be secured and released quickly without additional tools.

La gamba del tavolo può essere innestata o rimossa velocemente senza ricorrere ad altri strumenti.

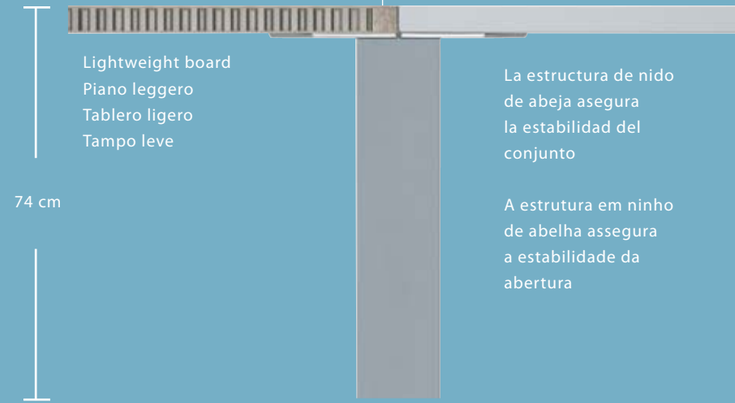
La pata se fija y se libera rápidamente sin necesidad de herramientas.

A patas da mesa pode ser montada e desmontada rapidamente sem ferramentas adicionais.

Handle
Leva
Seguro
Pega

The honeycomb structure ensures stability of the opening

La struttura a nido d'api garantisce stabilità



Lightweight board
Piano leggero
Tablero ligero
Tampo leve

La estructura de nido de abeja asegura la estabilidad del conjunto

A estrutura em ninho de abelha assegura a estabilidade da abertura

Static Elements | Conferencing Tables

Endless electrification possibilities. Planes Conference offers a sophisticated electrification and network system. A spacious cable tray, which can be opened from both sides, provides sufficient space for cables, power outlets and transformers. A cable chain is vertically and horizontally connected to the floor or an adjoining table. A moveable electrification box has been elegantly integrated into the worksurfaces.

Infinite possibilità di elettrificazione. Planes Conference offre un sistema di elettrificazione all'avanguardia. L'ampia canalina passacavi offre uno spazio sufficiente per l'alloggio di cavi, prese di alimentazione e trasformatori, e può essere aperta da entrambi i lati per essere facilmente ispezionabile. I cavi passando attraverso la salita cavi e nella canalina orizzontale permettono di elettrificare il piano in maniera ordinata. La scatola elettrica è stata integrata elegantemente ai piani.

Posibilidades de electrificación ilimitadas. Planes ofrece un sofisticado sistema de electrificación y conexión a redes. Una amplia bandeja de cableado, abatible en ambos sentidos, proporciona espacio suficiente para cables, cajas de conexiones y transformadores. La subida de cableado para conducir cables se encuentra vertical y horizontalmente conectada al suelo o a mesas adyacentes. La caja de conexiones giratoria se integra de forma elegante en los tableros.

Possibilidades de electrificação ilimitadas. Planes oferece um sofisticado sistema de electrificação e conexão de redes. Uma ampla calha passa-cabos, rebatível de ambos os lados, proporciona espaço suficiente para cabos, tomadas e transformadores. Guias passa-cabos permitem ainda vertical e horizontalmente a subida de cabos desde o solo e a passagem entre mesas ligadas. A tomada rotativa integra-se elegantemente nos tampos.

Moveable electrification box | Scatola elettrica „turn" |
Caja de conexiones giratoria | Tomada rotativa

open | aperta |
abierta | aberta

closed | chiusa |
cerrada | fechada

The spacious cable tray can be opened from both sides.
La canalina passacavi può essere ispezionata da entrambi i lati.
La amplia bandeja de cableado es abatible en ambos sentidos.
A ampla calha passa-cabos pode abrir dos 2 lados (rebatível).

Vertical and horizontal electrification
Elettrificazione verticale ed orizzontale
Electrificación vertical y horizontal
Electrificação Vertical e Horizontal

Static Elements | Conferencing Tables

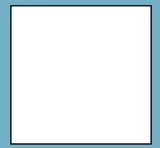
Systematically reduced. Achieve maximum results with a minimum of details. A table leg can be connected either with one or two worksurfaces. The worksurfaces permit a variety of layouts and configurations.

Una gamma essenziale. Ottenere il massimo dei risultati con il minimo dei componenti. E' possibile innestare una gamba del tavolo in uno o due piani di lavoro. I piani consentono di realizzare un'ampia gamma di strutture e configurazioni.

Sistemáticamente reducida. Conseguir los máximos resultados de la manera más sencilla. Las patas de la mesa pueden fijarse a uno o dos tableros. Los tableros permiten una amplia variedad de configuraciones.

Uma redução sistemática. Obtenha os melhores resultados com o mínimo de detalhes. Uma patas de mesa pode ser ligada a um ou dois tampos. Os tampos permitem uma variedade de arranjos e configurações.

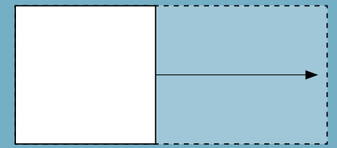
Visual shield
Modesty panel
Faldón
Painel Frontal



80 × 80 cm

160 × 80 cm

180 × 80 cm

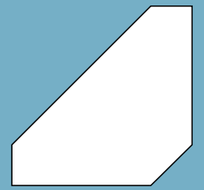


Special worksurfaces sizes available at a width of 81-179 cm in increments of 1 cm

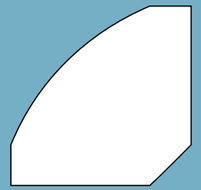
Piani con misure speciali , disponibili con incrementi di 1 cm per lunghezze da 81-179 cm

Tableros a medida disponibles en incrementos de 1 cm, entre 81 y 179 cm

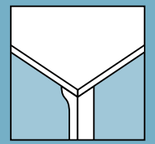
Tampos à medida (especiais) disponíveis em incrementos de 1cm, entre 81-179 cm



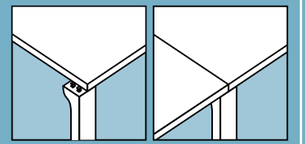
137 × 80 cm



137 × 80 cm



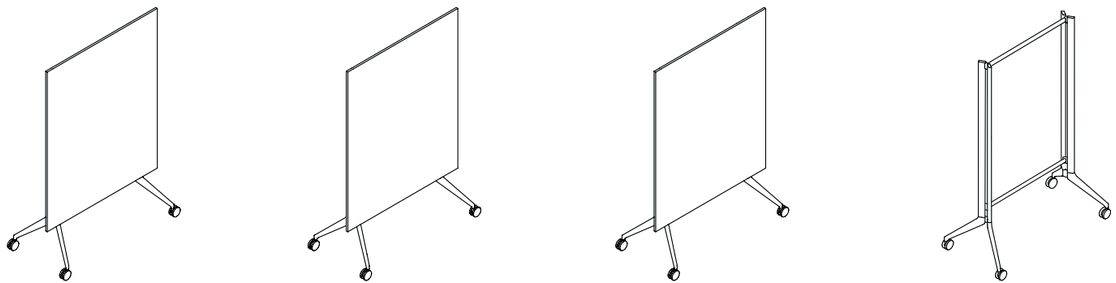
1 surface | 1 superficie | 1 tablero | 1 tampo



2 surfaces | 2 superfici | 2 tableros | 2 tampos

Cart for 10 worksurfaces and 40 legs | Carrello per il trasporto di 10 piani e 40 basamenti | Carro de transporte para 10 tableros y 40 patas | Carro de transporte para 10 tampos e 40 patas

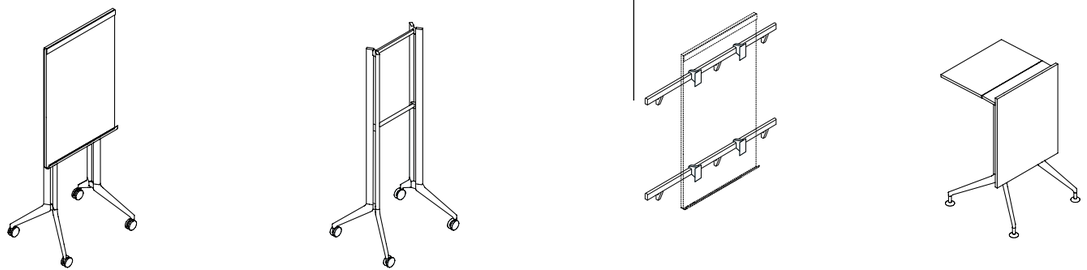
Mobile Elements | Moderation Elements



Make your point. This flexible system creates an ideal medium to facilitate communication between the “sender” and the “receiver”. The speaker feels safe behind the speaker’s desk and supported in his role as a “presenter”. Mobile elements help to translate “spoken” language into “written” language. Thus, the participants are also addressed visually to facilitate processing of information.

Comunicare con persuasione. Planes è un sistema flessibile ed il mezzo ideale per facilitare la comunicazione tra il “mittente” ed il “ricevente”. Dietro il leggio, l’oratore è perfettamente a suo agio, inoltre gli elementi mobili aiutano a tradurre il linguaggio “verbale” in linguaggio “scritto”. I partecipanti vengono sollecitati visivamente, assimilando le informazioni in maniera più efficace.

Wall rail for moderation elements
Sostegno a muro per elementi di comunicazione
Raíl para las herramientas del moderador
Calha ou carril mural para elementos Auxiliares



La importancia de la persuasión. Este sistema flexible constituye un medio idóneo para facilitar la comunicación entre el “emisor” y el “receptor”. El orador se siente seguro tras la mesa para ponentes, que apoya su papel de “presentador”. Los elementos móviles ayudan a traducir el lenguaje “hablado” a lenguaje “escrito”, lo que facilita a los asistentes la tarea de procesar la información.

Imponha-se. Este sistema flexível cria o ambiente ideal para promover e facilitar a comunicação entre o “emissor” e o “receptor”. O orador sente-se seguro atrás do púlpito e confortável no seu papel de “apresentador”. Os elementos móveis ajudam a converter a linguagem “falada” em linguagem “escrita”. Deste modo, os participantes são também solicitados visualmente, o que facilita o processamento da informação.

Mobile Elements | Catering Carts

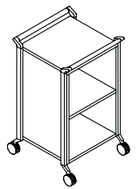
Mobile assistant. The quality of communication is also influenced by the well-being of the participants. Adequate supply with drinks and food is just as essential as providing information. For this purpose Planes provides two Catering Carts that match the design concept of the new furniture line.

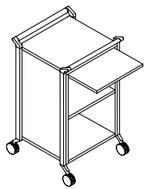
Assistenza e movimento. La qualità della comunicazione è influenzata anche dal benessere dei partecipanti. La distribuzione di bevande ed altri prodotti alimentari è importante quanto la diffusione delle informazioni. A tal proposito Planes, offre due carrelli catering, che rispecchiano il concept progettuale della nuova linea.

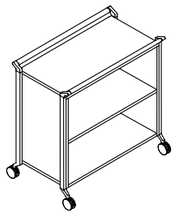
Asistente móvil. La calidad del proceso de comunicación también viene determinada por el bienestar de los participantes. Un adecuado suministro de comidas y bebidas es tan esencial como proporcionar la información. Para ello Planes dispone de dos carros para catering que armonizan con el concepto de diseño de la línea.

Assistente móvel. A qualidade da comunicação é igualmente influenciada pelo bem-estar dos participantes. Um fornecimento adequado de bebidas e alimentos é tão essencial como a transmissão da informação. Atenta a todas as necessidades, Planes disponibiliza dois Carrinhos de Catering adaptados ao conceito de design desta nova linha de mobiliário.

Mobile Elements | Universal Carts







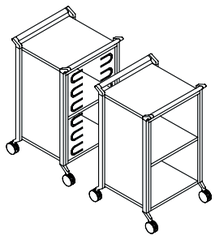
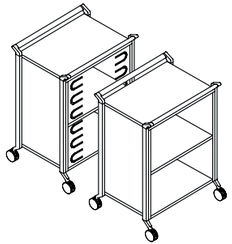
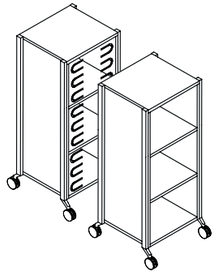
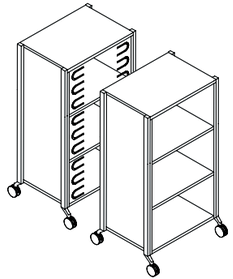
One for all. Universal Carts are versatile and can be used for transporting writing utensils, paper and files. They complete the design of your communication spaces.

Uno per tutti. I Carrelli Universali sono straordinariamente versatili, e si prestano al trasporto di supporti cartacei e documenti. Elementi di servizio che completano il design del vostro spazio di comunicazione.

Uno para todo. Los Carros Universales son versátiles y pueden utilizarse para transportar bolígrafos y lápices, papel y archivos, completando el diseño de sus espacios de reunión.

Um por todos. Os Carrinhos Universais são versáteis e podem ser utilizados para transportar todos os utensílios de escrita, papel e pastas, completando o design dos seus espaços de comunicação.

Mobile Elements | Technical Carts

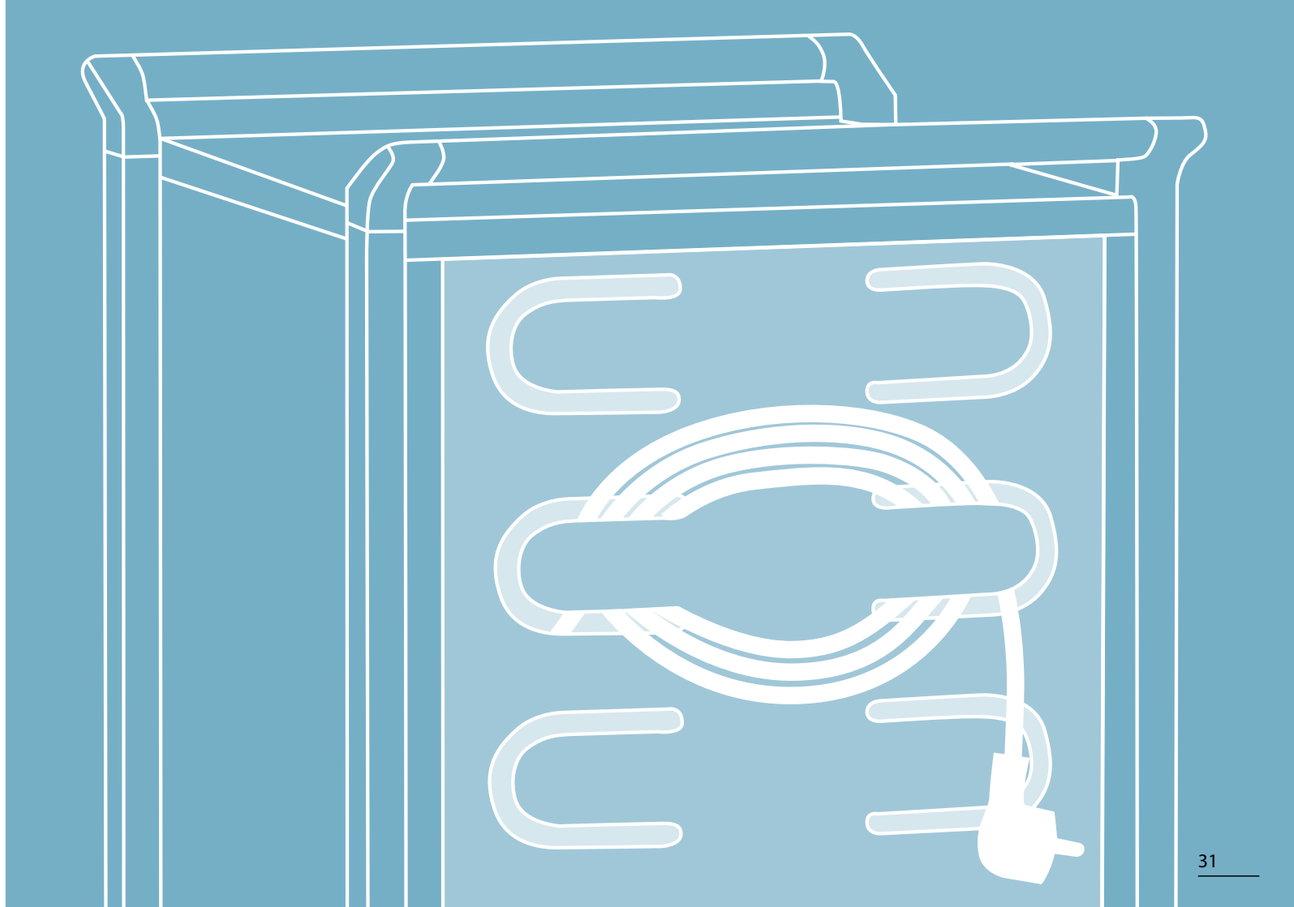





Ready for use. Technical Carts are flexible for the use of audiovisual technology and can be placed ideally any time anywhere in the room. The back of the container permits organized cable storage.

Pronti all'uso. I Carrelli Tecnici sono pensati per l'utilizzo delle tecnologie audiovisive, e possono essere posizionati in qualsiasi momento e in qualsiasi luogo. Inoltre la "schiena" del contenitore consente di raccogliere i cavi in modo ordinato.

Listos para utilizarse. Los Carros Técnicos admiten una gran flexibilidad para el uso de tecnologías audiovisuales, y pueden ubicarse en cualquier momento en cualquier lugar de la sala. Su parte trasera permite organizar el almacenaje de cables.

Operacionalidade. Especialmente concebidos para tecnologia audiovisual, os Carrinhos Técnicos podem ser colocados em qualquer altura na localização ideal da sala. A parte posterior do contentor permite a arrumação organizada de toda a cablagem necessária.



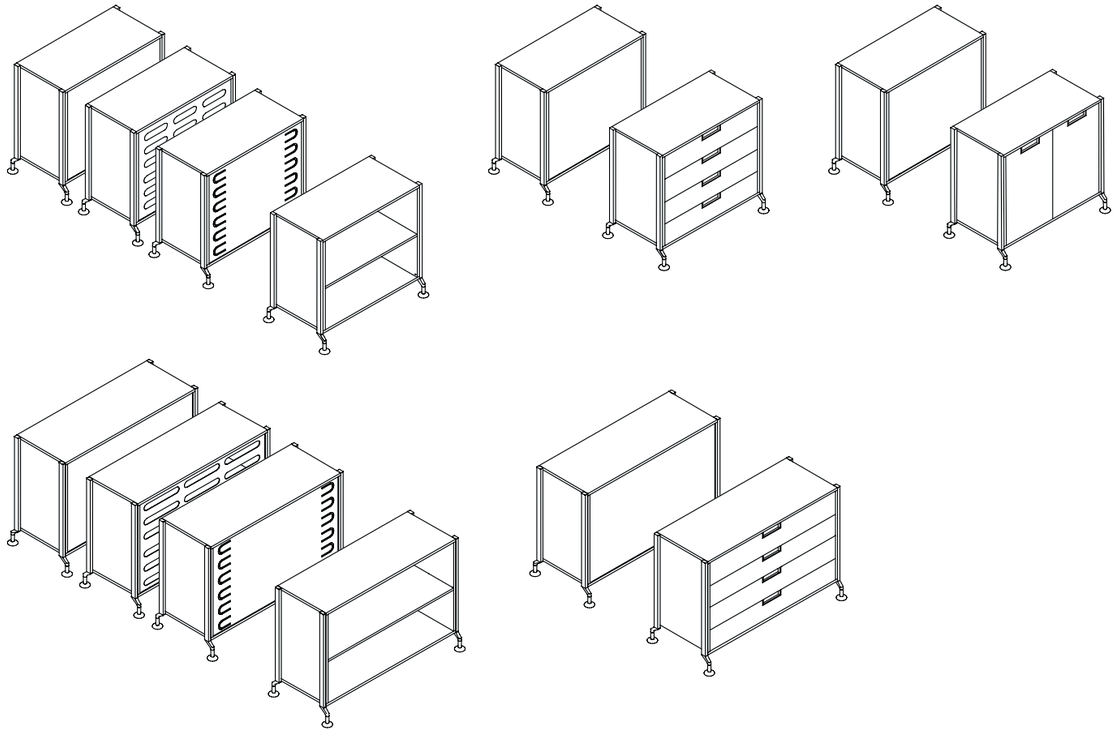
Static Elements | Sideboards

Everything in its place. The sideboard line with glides instead of castors has been designed for peripheral furnishing elements. Two widths are available that feature optionally open shelves, drawers or folding doors. The back of the sideboards comes optionally with a closed silver functional back panel to store cables or as model displaying ornaments.

Tutto al suo posto. La linea “sideboard” su scivolanti ha la funzione di completamento dell’arredo. Sono disponibili a giorno, con cassetti o con ante e in due larghezze. Planes sideboard offre la possibilità di avere due tipologie di schiena: un pannello chiuso argentato e funzionale, pensato anche nella versione per la raccolta cavi, ed uno in plexiglass con elementi decorativi.

Cada cosa en su sitio. La gama de armarios bajos incorpora niveladores en vez de ruedas, ya que han sido diseñados como elemento de archivo periférico. Están disponibles en dos anchos distintos y pueden equiparse con estantes abiertos, cajones o puertas abatibles. La trasera de los armarios está opcionalmente disponible con un panel cerrado que puede utilizarse para guardar cables o como expositor.

Arrumação. A linha de armários, com deslizadores em vez de rodízios foi concebida para todos os elementos periféricos necessários. Estão disponíveis duas larguras diferentes que incorporam opcionalmente prateleiras abertas, gavetas ou portas de batentes. A parte posterior dos armários pode ser fornecida com um prático painel prateado fechado para o armazenamento de cabos ou com elementos decorativos.



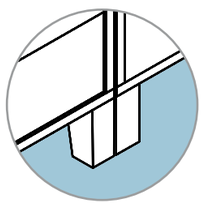
Static Elements | Sideboards

Smart solutions. Sideboards come optionally with straight legs. Thus, the elements can be easily aligned next to each other.

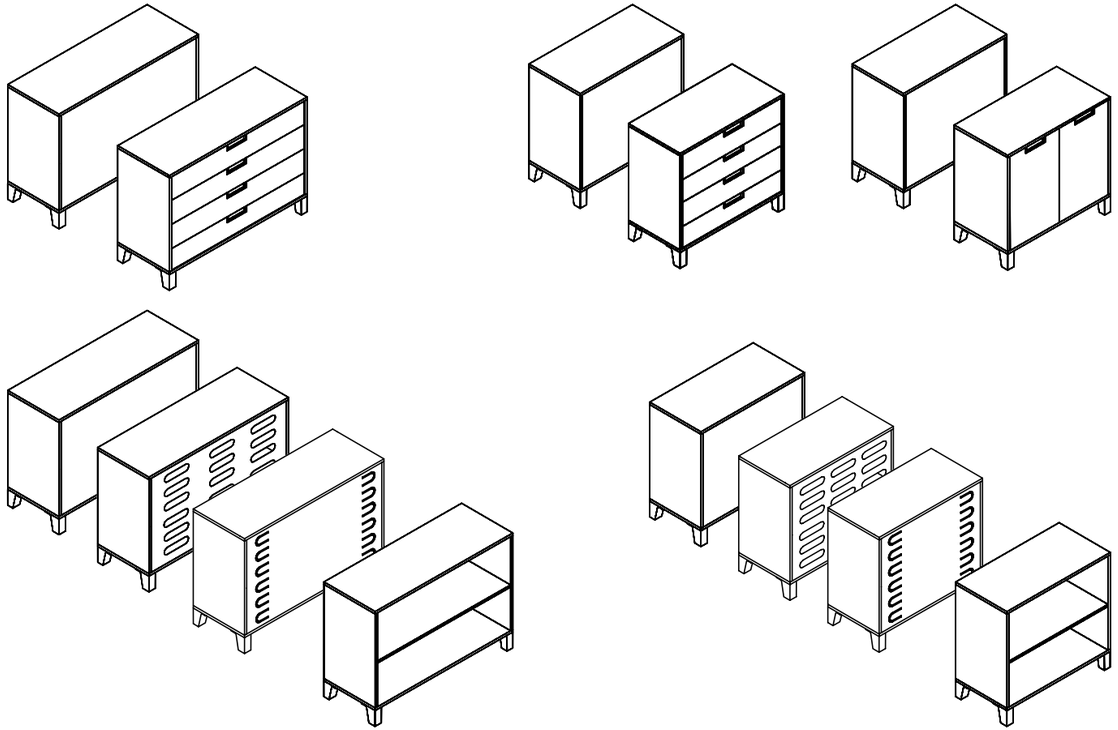
Soluzioni intelligenti. I sideboards possono essere forniti anche con gambe verticali. Ciò consente di accostare facilmente tutti gli elementi.

Soluciones inteligentes. Los armarios bajos están disponibles opcionalmente con patas rectas. Así los armarios pueden alinearse fácilmente.

Soluções inteligentes. Os armários vêm opcionalmente com pés rectilíneas verticais. Deste modo, os elementos podem ser facilmente alinhados uns ao lado dos outros.



Straight legs permit exact alignment of the sideboards.
Le gambe verticali consentono un allineamento perfetto dei sideboards.
Las patas rectas permiten el alineamiento perfecto de los armarios.
As pés rectilíneas verticais permitem o alinhamento exacto dos armários.



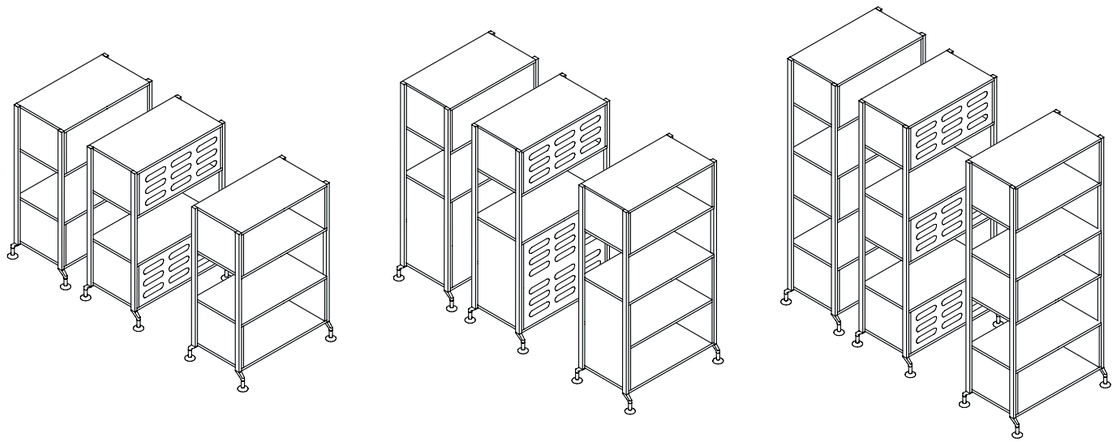
Static Elements | Shelves

The organising principle. The shelving system complements peripheral elements of your communication spaces. It can be used for storing binders, reading materials and items for display, or alternatively as partitioning. Further, they improve acoustics and thus communication.

Un ordine perfetto. Il sistema di librerie consente di integrare gli elementi periferici dello spazio di comunicazione. Le librerie abbinano alla normale capacità di conservare documenti e materiali anche la flessibilità di essere utilizzate come divisori.

El principio de organización. La librería complementa al resto de elementos periféricos de sus espacios de reunión. Pueden utilizarse para clasificar archivadores, material de lectura o artículos a exponer, además de servir para compartimentar espacios. También mejoran la acústica y, con ello, la comunicación.

Uma organização perfeita. O sistema de prateleiras complementa os elementos periféricos dos seus espaços de comunicação. Pode ser utilizado para guardar pastas, material de leitura e itens para apresentação ou alternativamente como elemento de separação. Melhora ainda a acústica e consequentemente a comunicação.



The **Art** of Communication

The layout of the space defines communication – and vice versa. Whether for a one-to-one meeting, a press conference, a workshop or video conferencing – Planes allows flexibility and the ideal configuration. Thus, you can set up the right setting for each situation and facilitate a constructive discussion.

La disposizione degli elementi nello spazio definisce la comunicazione – e viceversa. Che si tratti di un incontro ristretto, di una conferenza stampa, di un seminario o di una videoconferenza, Planes consente la massima flessibilità e garantisce configurazioni ideali. E' possibile quindi disegnare con facilità il layout migliore per ogni situazione.

La distribución del espacio define la comunicación – y viceversa. Ya sea en una reunión cara a cara, en una rueda de prensa, una sesión de formación o una videoconferencia, Planes permite una gran flexibilidad para adoptar la configuración más adecuada. De esta forma podrá construir fácilmente el escenario adecuado para cada situación y promover así reuniones constructivas.

O layout do espaço define a comunicação – e vice-versa. Quer se trate de uma conversa face a face, de uma conferência de imprensa, de um workshop ou de uma vídeo-conferência, a linha Planes assegura flexibilidade e a configuração ideal. Deste modo, pode organizar o cenário mais adequado para cada situação e promover um fluxo de informação directo e sem interferências.

	Page
Meeting	40 - 47
Conferencing / Symposium	48 - 61
Seminar	62 - 71
Workshop	72 - 79
Teamwork	80 - 91
Video Conferencing	92 - 95

Meeting

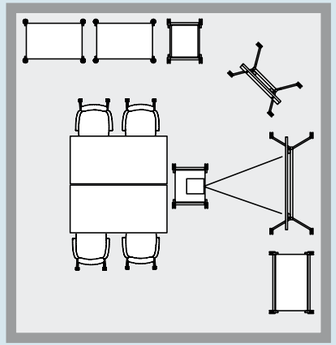
Small meetings can be set up impromptu or planned long ahead. Due to a reduced number of participants, depending on the firm's policy, they either adhere to a strict protocol or unfold naturally and informally. It is essential though that the context is appropriate. Comfortable seats, no disturbances and distractions caused by noise and smoothly functioning technology. Network integration for PCs, a video projector and a protection board or Flip-Chart, handouts and drinks – everything is within easy reach. Planes helps to set up the ideal scenario for a one-to-one meeting or larger audience. The atmosphere can be intimate and personal or formal. You can set up a round configuration with equal settings or enforce hierarchies based on individual requirerments.

Planes permette di configurare con rapidità gli spazi anche per quegli incontri inattesi ma che sappiamo essere molto frequenti. In ogni caso, è essenziale che l'ambiente sia idoneo a tale incontro, e che quindi siano previste sedie confortevoli, l'assenza di interferenze e distrazioni, ed una tecnologia perfettamente funzionante. L'integrazione della rete informatica, un video proiettore ed un pannello di protezione o Flip-Chart, qualche materiale da distribuire e qualcosa da bere – tutto è a portata di mano. Planes crea lo scenario ideale, sia per un incontro ristretto sia per una platea più vasta. L'atmosfera può essere intima e confidenziale oppure formale. E' possibile creare una configurazione circolare oppure una struttura che evidenzi le gerarchie aziendali, a seconda delle esigenze.

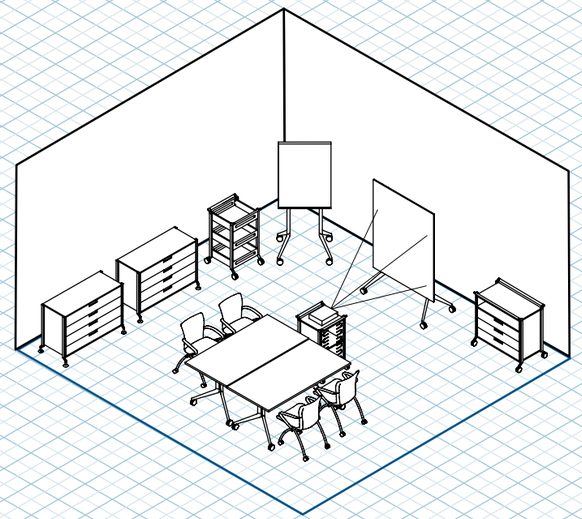
Las reuniones pequeñas pueden convocarse espontáneamente o bien estar planeadas con anticipación. Debido al reducido número de participantes, dependiendo de la política de la organización, pueden adherirse a un protocolo estricto o desarrollarse de manera natural e informal. Es esencial en ambos casos que el contexto sea el apropiado. Asientos cómodos, ausencia de molestias y distracciones causadas por ruidos o fallos en el funcionamiento de los elementos tecnológicos, integración de los ordenadores en red, proyectores, pantallas de proyección, documentación necesaria, bebidas… todo debe estar al alcance de la mano. Planes ayuda a construir el escenario adecuado tanto para reuniones cara a cara entre dos personas como para reuniones con gran número de asistentes. La atmósfera puede ser íntima y personal o formal. Puede establecer diferentes configuraciones que fomenten la igualdad de posición de los asistentes o bien reforzar la idea de jerarquía, según las necesidades de cada situación.

As pequenas reuniões tanto podem ser espontâneas como ser planeadas e programadas com antecedência. Devido ao reduzido número de participantes, podem adaptar, em função da cultura da empresa, uma agenda e protocolo rígidos ou deixar que os acontecimentos se desenrolem de forma natural e informal. É no entanto essencial que o contexto seja o mais adequado. Cadeiras confortáveis e ausência de perturbações e distracções provocadas por ruído e por elementos tecnológicos em funcionamento. A integração de PCs em rede, o projector vídeo, o ecrã de projecção, o quadro de folhas, material de apoio e bebidas – tudo está à mão. A linha Planes ajuda a criar o cenário ideal para uma reunião entre duas pessoas ou com audiências mais alargadas. A atmosfera pode ser íntima e pessoal ou formal. É possível estabelecer uma relação de igualdade entre os participantes ou impor uma certa hierarquia através da disposição dos lugares sentados.

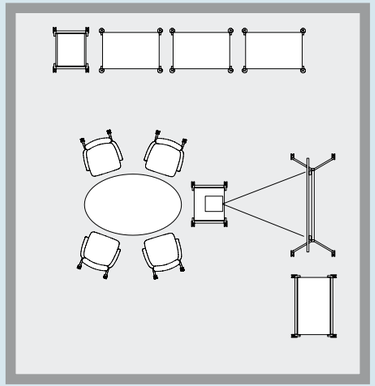
Meeting



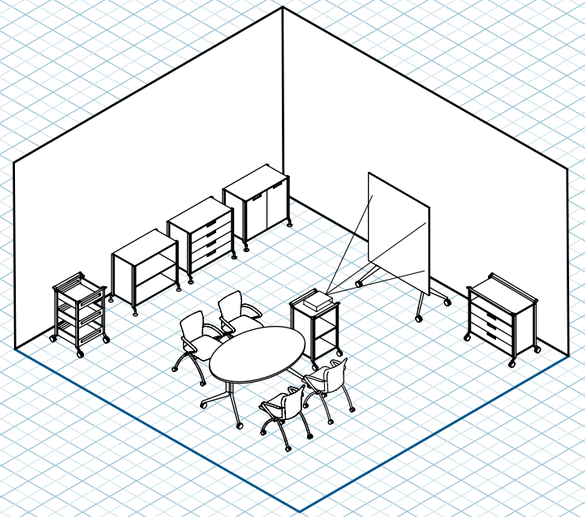
2 x	Flip-Top Tables	Tavoli Flip-Top	Mesas Abatibles	Mesas Rebatíveis
2 x	Moderation Elements	Elementi di comunicazione	Herramientas del moderador	Elementos Auxiliares
2 x	Sideboards - glides	Sideboards - basamenti sagomati	Armarios Bajos - niveladores	Armários baixos - deslizadores
1 x	Catering Cart	Carrello Catering	Carro para Catering	Carrinho de Catering
1 x	Universal Cart	Carrello Universale	Carro Universal	Carrinho Universal
1 x	Technical Cart	Carrello Tecnico	Carro Técnico	Carrinho Técnico
4 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



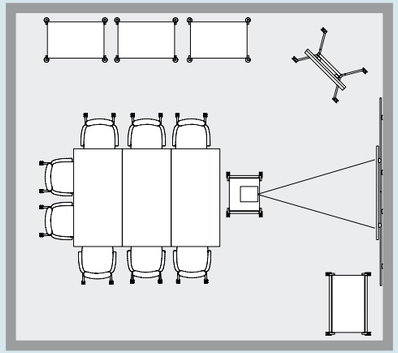
Meeting



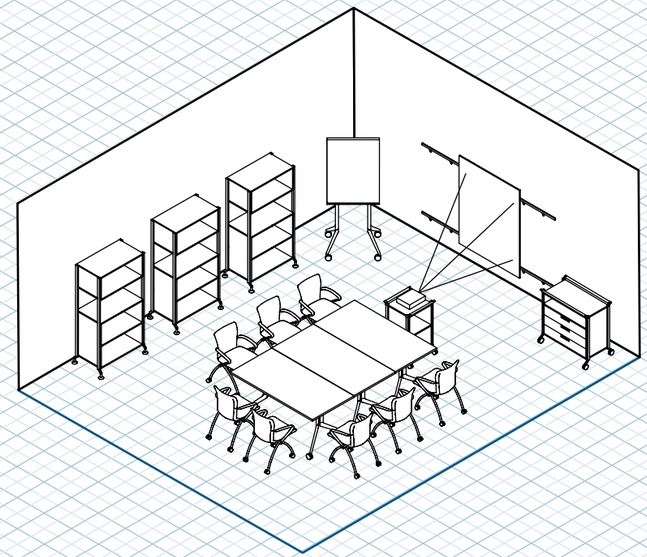
1 x	Flip-Top Table	Tavoli Flip-Top	Mesa Abatible	Mesa Flip-Top
1 x	Moderation Element	Elemento di comunicazione	Herramienta del moderador	Elementos Auxiliares
3 x	Sideboards - glides	Sideboards - basamenti sagomati	Armarios Bajos - niveladores	Armários baixos - deslizadores
1 x	Catering Cart	Carrello Catering	Carro para Catering	Carrinho de Catering
1 x	Universal Cart	Carrello Universale	Carro Universal	Carrinho Universal
1 x	Technical Cart	Carrello Tecnico	Carro Técnico	Carrinho Técnico
4 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



Meeting



3 x	Flip-Top Tables	Tavoli Flip-Top	Mesas Abatibles	Mesas Rebatíveis
2 x	Moderation Elements	Elementi di comunicazione	Herramientas del moderador	Elementos Auxiliares
3 x	Sideboards - glides	Sideboards - basamenti sagomati	Armarios Bajos - niveladores	Armários baixos - deslizadores
1 x	Universal Cart	Carrello Universale	Carro Universal	Carrinho Universal
1 x	Technical Cart	Carrello Tecnico	Carro Técnico	Carrinho Técnico
8 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



Conferencing / Symposium

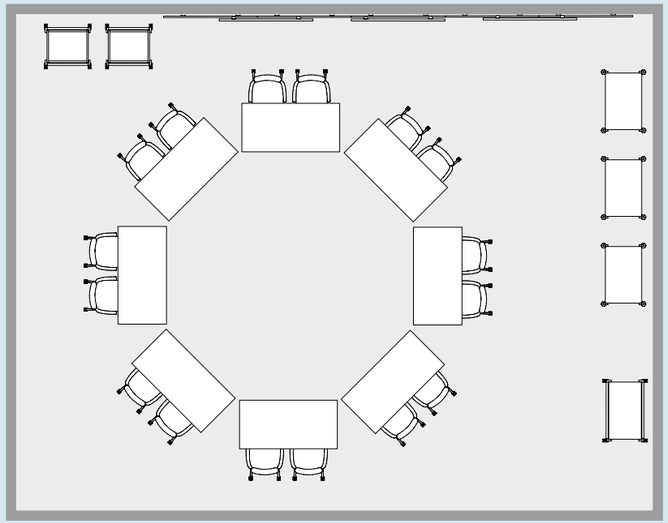
The design of the furnishings can determine the mood of the conference. A large number of participants tend to require a space between “presenters” and “the audience”. A role assignment involving a coordinator who is responsible for preventing disturbances, achieving the goals of the conference/symposium, granting permission to present at the speaker’s desk, answering questions from the audience and supervising a discussion. Various furniture designs can accentuate an intimate atmosphere or stress hierarchies. Eye contact and good acoustics facilitate communication and learning. Additional acoustics equipment can be employed if required.

La scelta dell’arredamento determina lo stile che si vuole attribuire ad una conferenza. Molti partecipanti sentono la necessità di uno spazio di separazione tra relatore e pubblico. Spesso la presenza di un moderatore favorisce il raggiungimento degli obiettivi della conferenza, prevenendo le interferenze e mettendo in condizione il relatore di rispondere alle domande del pubblico e gestire la discussione. Poter scegliere tra configurazioni diverse consente di influenzare l’atmosfera della conferenza, adattandosi ad un clima confidenziale così come ad una maggiore rigidità e suddivisione gerarchica. L’assenza di ostacoli il contatto visivo e una buona acustica facilitano la comunicazione e l’apprendimento. In caso di necessità, le attrezzature acustiche possono essere ulteriormente integrate.

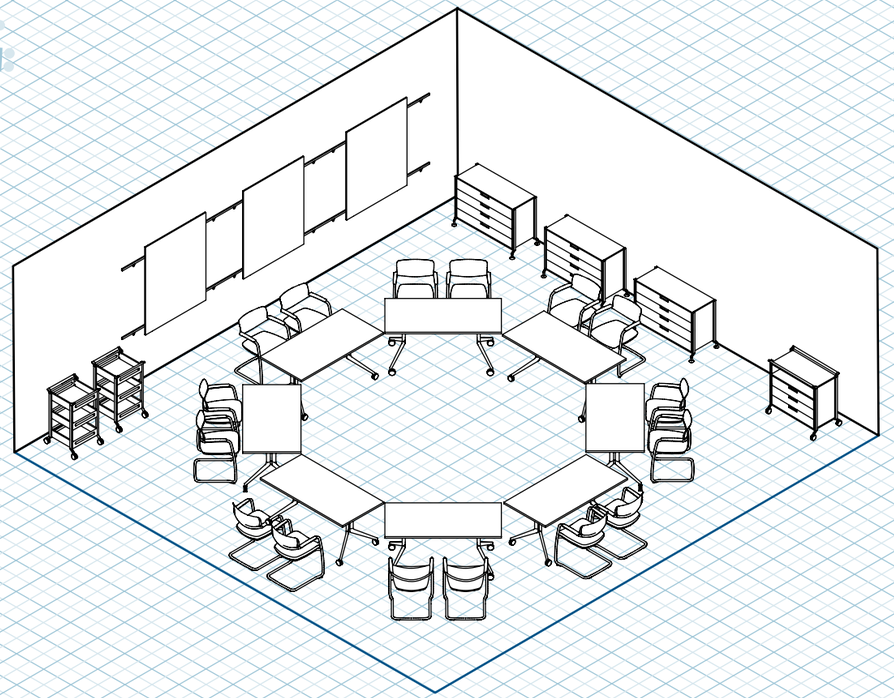
La disposición del mobiliario puede determinar la atmósfera de una conferencia. Si el número de ponentes es grande, se tiende a necesitar un espacio entre los “presentadores” y la “audiencia”. La asignación de papeles implica un coordinador responsable de prevenir distracciones, conseguir los objetivos de la conferencia, controlar el acceso a la mesa de ponentes, responder preguntas de la audiencia y supervisar las discusiones. Distintos diseños del mobiliario pueden acentuar una atmósfera relajada o, por el contrario, acentuar las jerarquías. El contacto visual y la acústica facilitan la comunicación y el aprendizaje. En caso de ser necesario puede equiparse la sala con muebles con aislamiento acústico.

O conceito de mobiliário de uma conferência determina o seu carácter. A existência de um grande número de participantes implica geralmente a separação entre “oradores” e “a audiência”. Parte da atribuição de papéis ou funções envolve a nomeação de um moderador. Este é responsável por assegurar o bom andamento da conferência e colóquio dando a palavra aos oradores, respondendo às perguntas da assistência e conduzindo o debate. Várias concepções de mobiliário podem acentuar uma atmosfera mais íntima ou enfatizar as hierarquias. O contacto visual e uma boa acústica promovem a comunicação e a aprendizagem. Se necessário, pode ser utilizado equipamento acústico adicional.

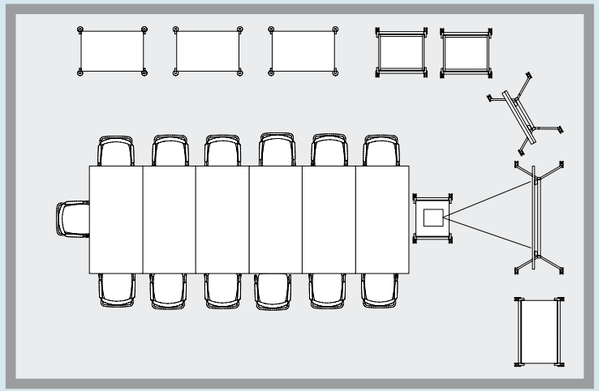
Conferencing / Symposium



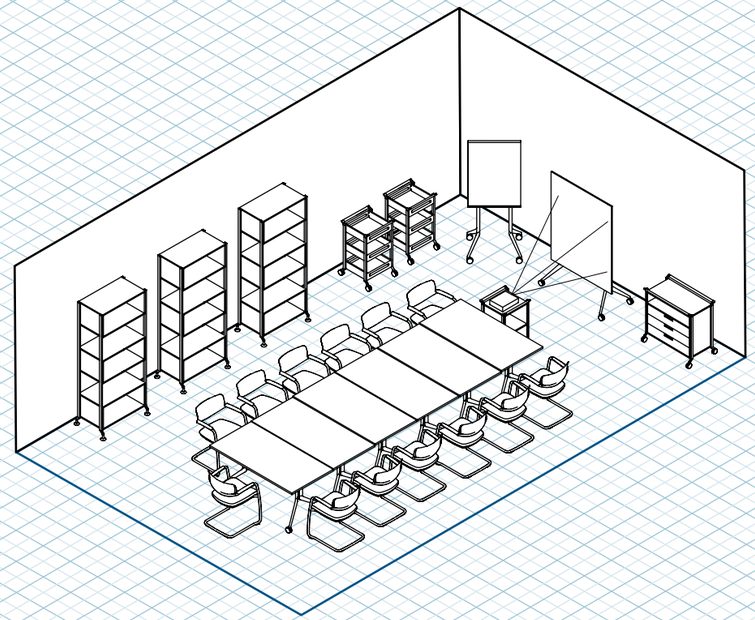
3 x	Wall rail for Moderation Elements	Sostegno a muro per elementi di comunicazione	Raíl para herramientas del moderador	Calha ou carril mural para elementos Auxiliares
8 x	Flip-Top Tables	Tavoli Flip-Top	Mesas Abatibles	Mesas Rebatíveis
3 x	Sideboards - glides	Sideboards - basamenti sagomati	Armarios Bajos - niveladores	Armários baixos - deslizadores
2 x	Catering Carts	Carrelli Catering	Carros para Catering	Carrinhos de Catering
1 x	Universal Cart	Carrello Universale	Carro Universal	Carrinho Universal
16 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



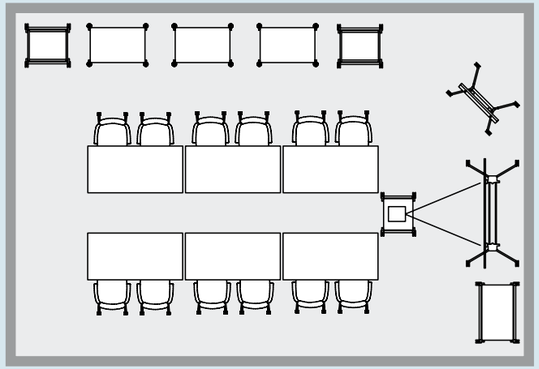
Conferencing / Symposium



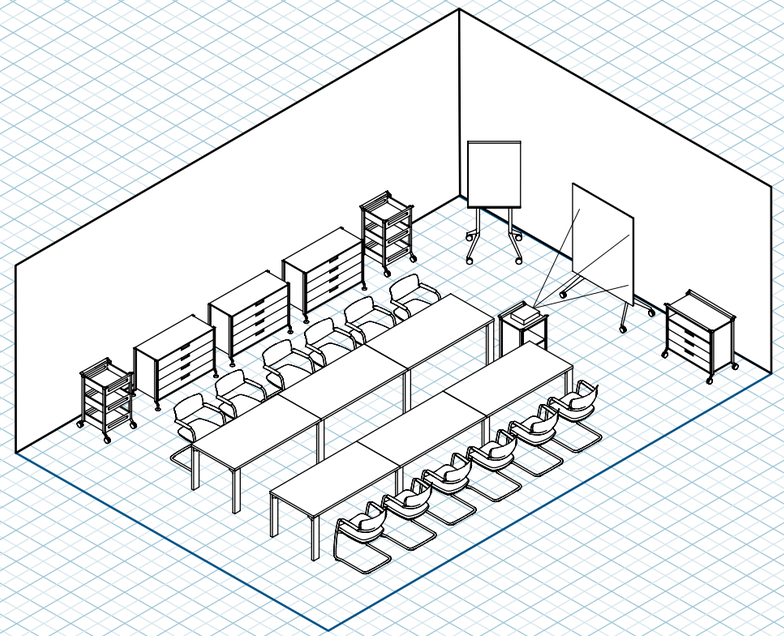
6 x	Flip-Top Tables	Tavoli Flip-Top	Mesas Abatibles	Mesas Rebatíveis
2 x	Moderation Elements	Elementi di comunicazione	Herramientas del moderador	Elementos Auxiliares
3 x	Shelves	Librerie	Librerías	Estantes Prateleiras
2 x	Catering Carts	Carrelli Catering	Carros para Catering	Carrinhos de Catering
1 x	Universal Cart	Carrello Universale	Carro Universal	Carrinho Universal
1 x	Technical Cart	Carrello Tecnico	Carro Técnico	Carrinho Técnico
13 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



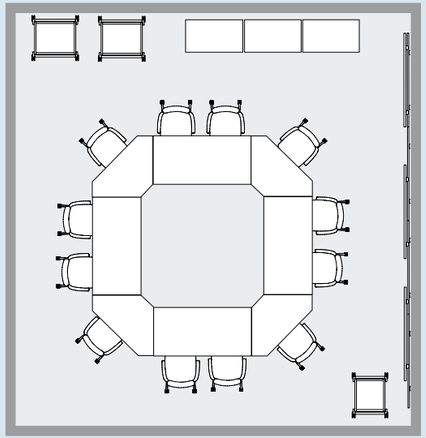
Conferencing / Symposium



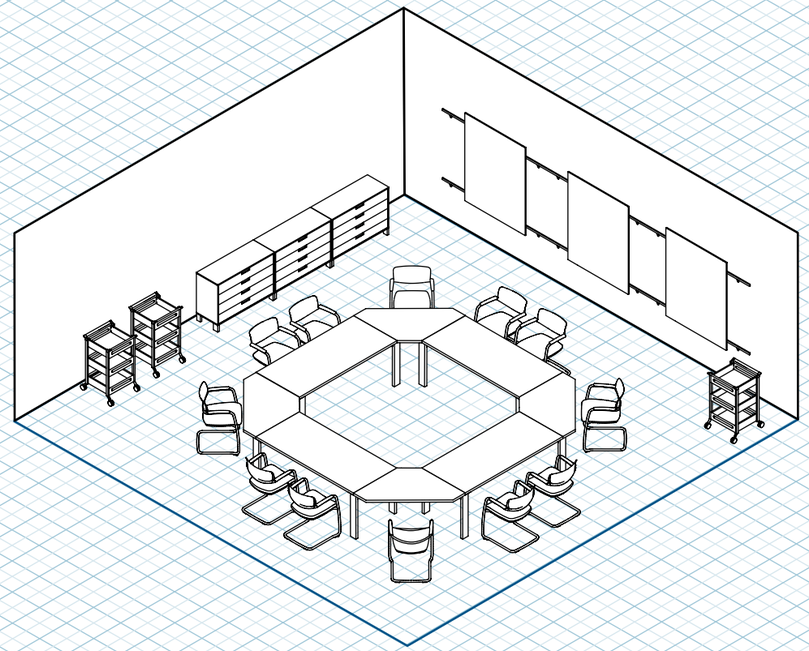
6 x	Conference Tables	Tavoli Conferenze	Mesas de Reunión	Mesas de Conferência
2 x	Moderation Elements	Elementi di comunicazione	Herramientas del moderador	Elementos Auxiliares
3 x	Sideboards - glides	Sideboards - basamenti sagomati	Armarios Bajos - niveladores	Armários baixos - deslizadores
2 x	Catering Carts	Carrelli Catering	Carros para Catering	Carrinhos de Catering
1 x	Universal Cart	Carrello Universale	Carro Universal	Carrinho Universal
1 x	Technical Cart	Carrello Tecnico	Carro Técnico	Carrinho Técnico
12 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



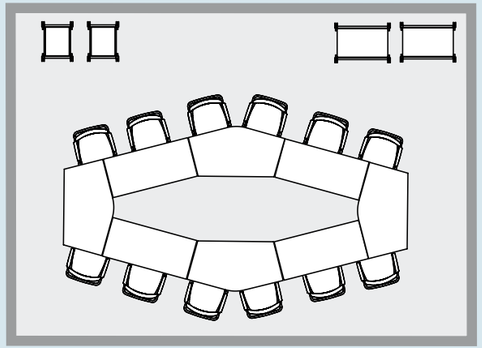
Conferencing / Symposium



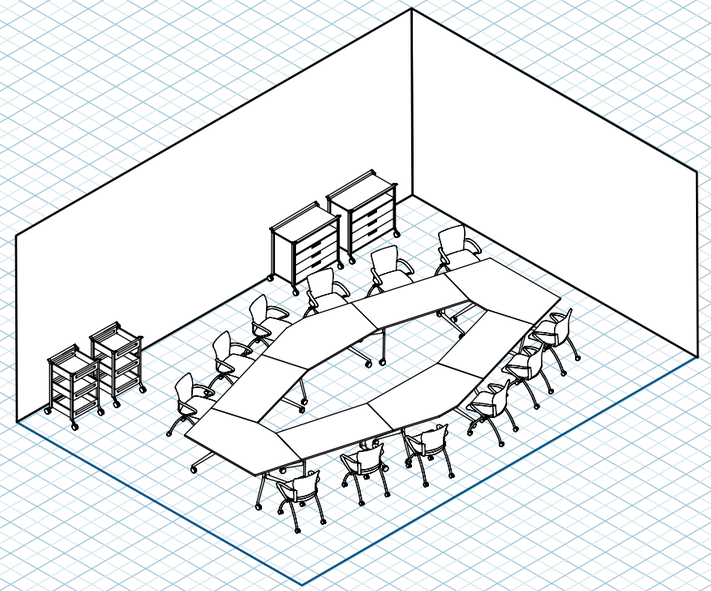
3 x	Wall rail for Moderation Elements	Sostegno a muro per elementi di comunicazione	Raíl para herramientas del moderador	Calha ou carril mural para elementos Auxiliares
8 x	Conference Tables	Tavoli Conferenze	Mesas de Reunión	Mesas de Conferência
3 x	Sideboards - straight legs	Sideboards - basamenti lineari	Armarios bajos - patas rectas	Armários baixos - pés direitos
3 x	Catering Carts	Carrelli Catering	Carros para Catering	Carrinhos de Catering
12 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



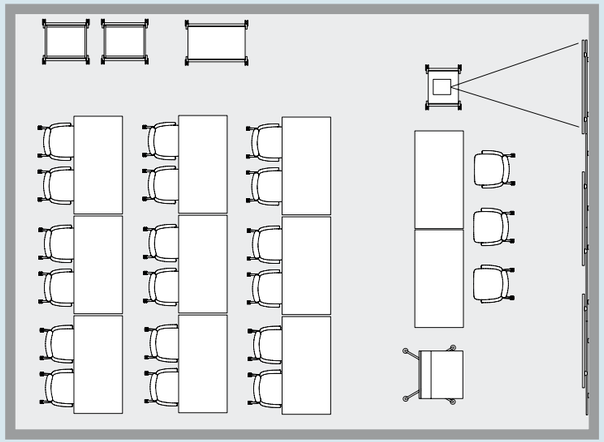
Conferencing / Symposium



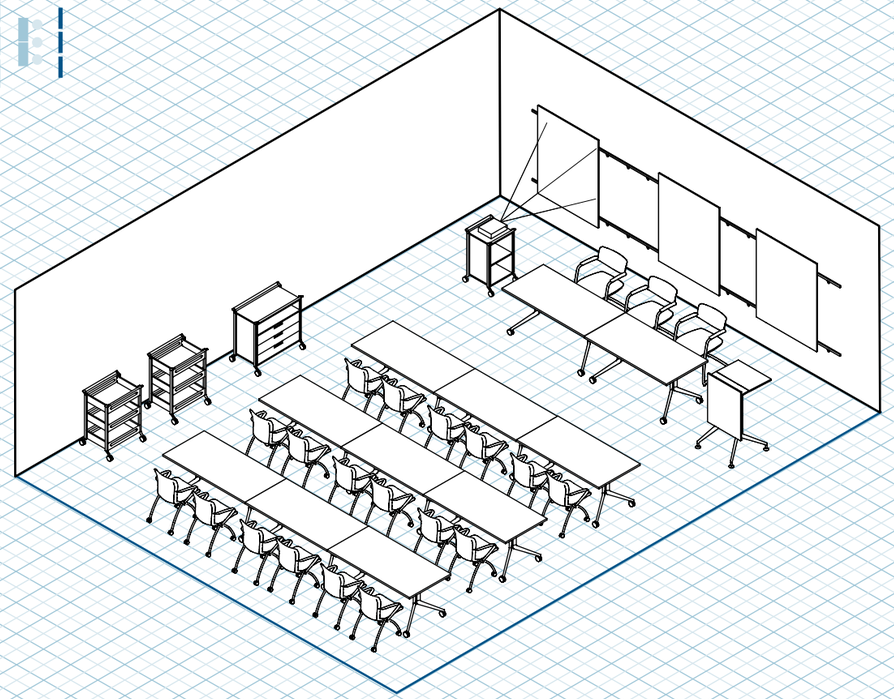
8 x	Flip-Top Tables	Tavoli Flip-Top	Mesas Abatibles	Mesas Rebatíveis
2 x	Catering Carts	Carrelli Catering	Carros para Catering	Carrinhos de Catering
1 x	Universal Cart	Carrello Universale	Carros Universales	Carrinho Universal
12 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



Conferencing / Symposium



3 x	Wall rail for Moderation Elements	Sostegno a muro per elementi di comunicazione	Raíl para herramientas del moderador	Calha ou carril mural para elementos Auxiliares
11 x	Flip-Top Tables	Tavoli Flip-Top	Mesas Abatibles	Mesas Rebatíveis
1 x	Moderation Element	Elemento di comunicazione	Herramienta del moderador	Elementos Auxiliares
2 x	Catering Carts	Carrelli Catering	Carros para Catering	Carrinhos de Catering
1 x	Universal Cart	Carrello Universale	Carro Universal	Carrinho Universal
1 x	Technical Cart	Carrello Tecnico	Carro Técnico	Carrinho Técnico
21 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



Seminar

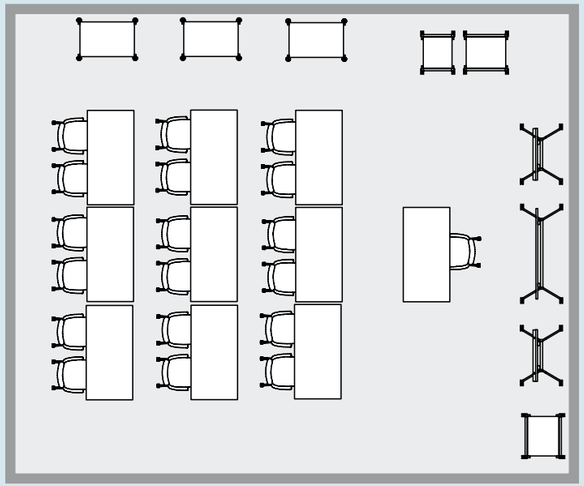
Seminars are training events adhering to an overall theme and characterized by active participation of attendants. Here, the coordinator or lecturer assumes a central function. Active participation demonstrated by individual presentations is part of the learning process. Handouts, planning methods or video presentations help to convey information. Eye contact between the presenter and the audience, visibility of graphic content and handouts, along with comfortable seating ensure a successful seminar. Seminars often run for several days, often with alternating topics. The possibility of altering the setting to form smaller working groups or teams helps to envigorate things and facilitates learning.

I seminari sono occasioni formative e che quindi prevedono solitamente la partecipazione attiva del pubblico. In tale contesto, il coordinatore o relatore assume una funzione chiave. La partecipazione attiva degli uditori, che si realizza anche tramite presentazioni individuali, è parte integrante del processo di apprendimento. La distribuzione di materiale per i partecipanti, e la pianificazione di precisi metodi di programmazione e presentazioni video possono contribuire alla diffusione delle informazioni. Il contatto visivo tra il relatore e i partecipanti, la visibilità del contenuto grafico e la distribuzione di materiale, oltre ad una seduta confortevole, garantiscono il successo del seminario. I seminari spesso durano più giorni, alternando tematiche diverse. La possibilità di modificare la configurazione prescelta al fine di creare gruppi di lavoro più piccoli, stimola i partecipanti e ne facilita l'apprendimento.

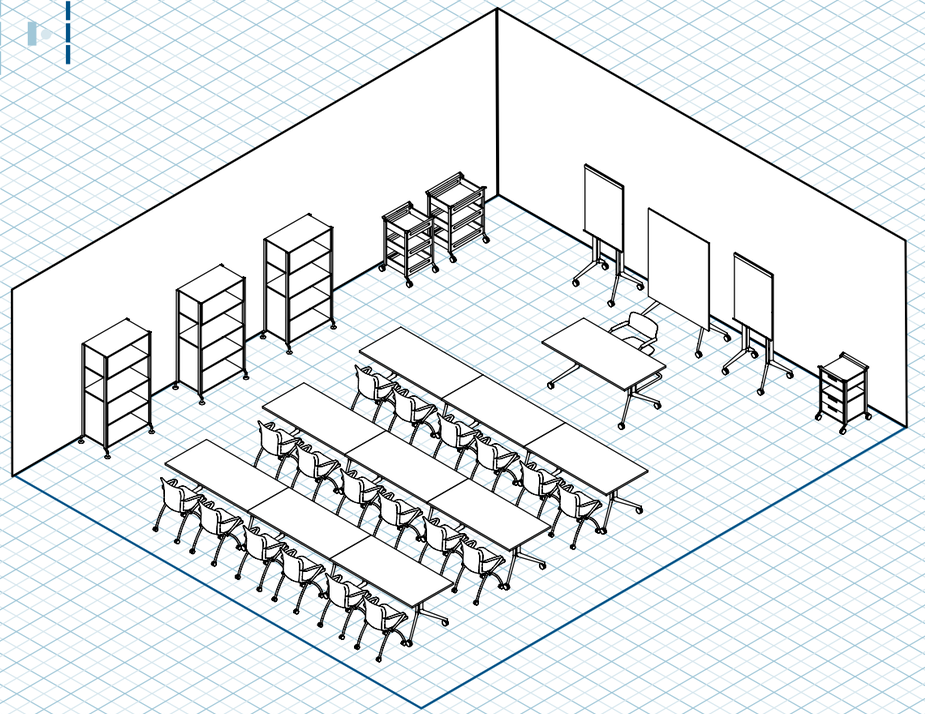
Las sesiones de formación se caracterizan por estar enfocadas hacia un tema en concreto y por la participación activa de los asistentes. El formador asume una función central. Frecuentemente los oyentes han de realizar presentaciones individuales como parte de su proceso de aprendizaje. Documentación en papel, esquemas o presentaciones de video ayudan a transmitir la información. El contacto visual entre el formador y la audiencia, la perfecta visibilidad del contenido gráfico y la comodidad de los asistentes aseguran el éxito de la formación. A menudo las sesiones de formación se prolongan durante varios días, a veces tratando distintos temas. La posibilidad de variar la configuración de la sala formando pequeños grupos de trabajo facilita el aprendizaje y contribuye a asentar los conceptos.

Por definição, os seminários são sessões de formação organizadas em torno de um tema definido e caracterizadas pelo envolvimento activo dos participantes. O papel do moderador ou formador assume aqui uma função central. A participação activa através apresentações individuais faz parte do processo de aprendizagem. A utilização de suportes escritos, métodos Metaplan ou apresentações vídeo ajudam a transmitir a informação. O contacto visual entre o apresentador e a audiência e a visibilidade dos conteúdos visuais, aliados a assentos confortáveis, favorecem o sucesso do seminário. Os seminários duram frequentemente vários dias, cobrindo por vezes diversos tópicos. A possibilidade de alterar a configuração para a constituição de pequenos grupos de trabalho ou equipas ajuda a incentivar e reforçar o processo de aprendizagem.

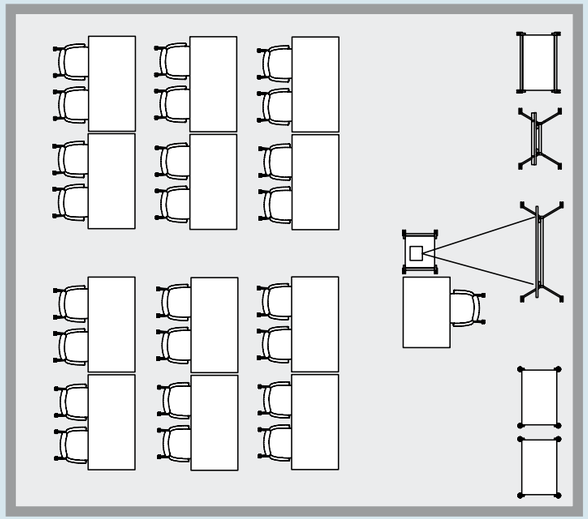
Seminar



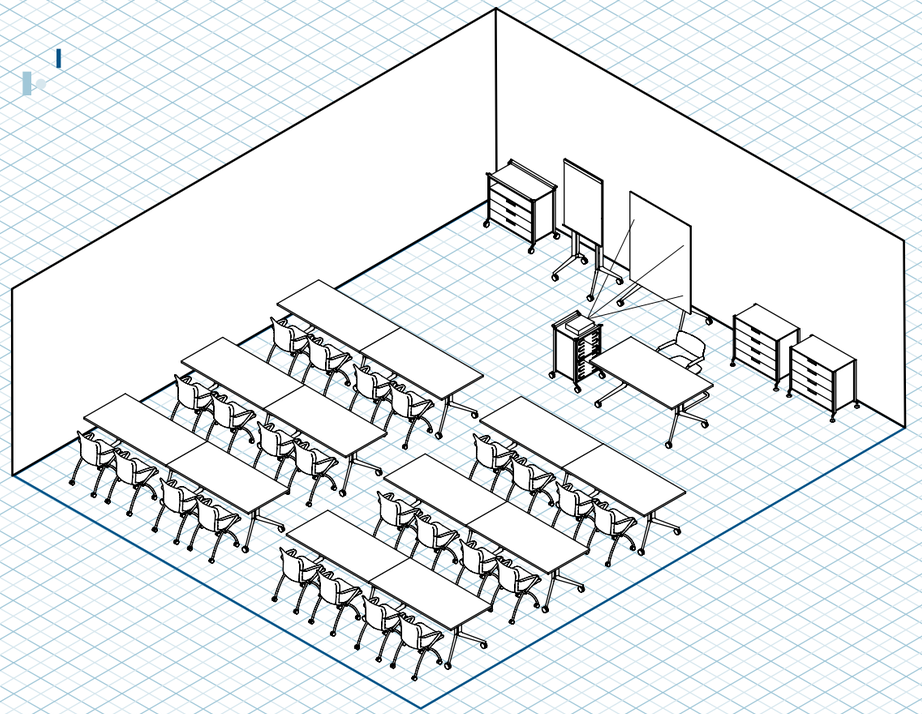
10 x	Flip-Top Tables	Tavoli Flip-Top	Mesas Abatibles	Mesas Rebatíveis
3 x	Moderation Elements	Elementi di comunicazione	Herramientas del moderador	Elementos Auxiliares
3 x	Shelves	Librerie	Librerías	Estantes Prateleiras
2 x	Catering Carts	Carrelli Catering	Carros para Catering	Carrinhos de Catering
1 x	Universal Cart	Carrello Universale	Carro Universal	Carrinho Universal
19 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



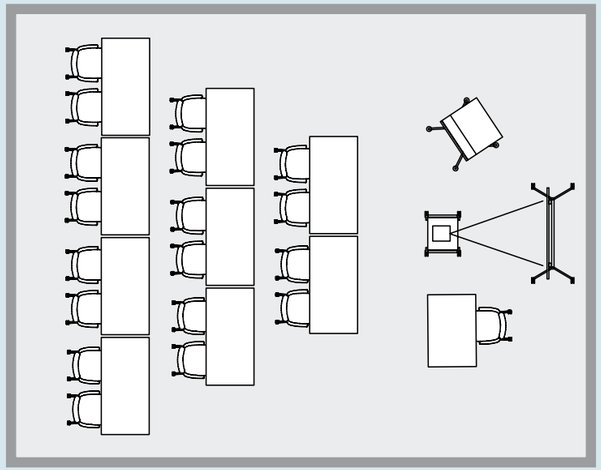
Seminar



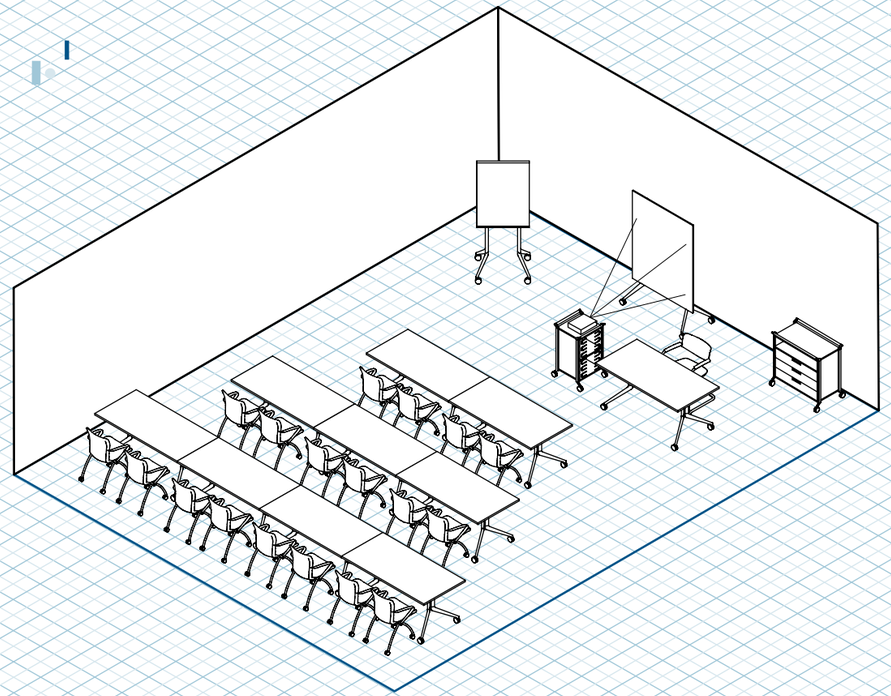
13 x	Flip-Top Tables	Tavoli Flip-Top	Mesas Abatibles	Mesas Rebatíveis
2 x	Moderation Elements	Elementi di comunicazione	Herramientas del moderador	Elementos Auxiliares
2 x	Sideboards - glides	Sideboards - basamenti sagomati	Armarios Bajos - niveladores	Armários baixos - deslizadores
1 x	Universal Cart	Carrello Universale	Carro Universal	Carrinho Universal
1 x	Technical Cart	Carrello Tecnico	Carro Técnico	Carrinho Técnico
25 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



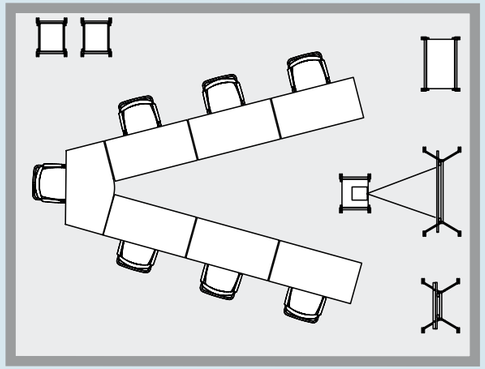
Seminar



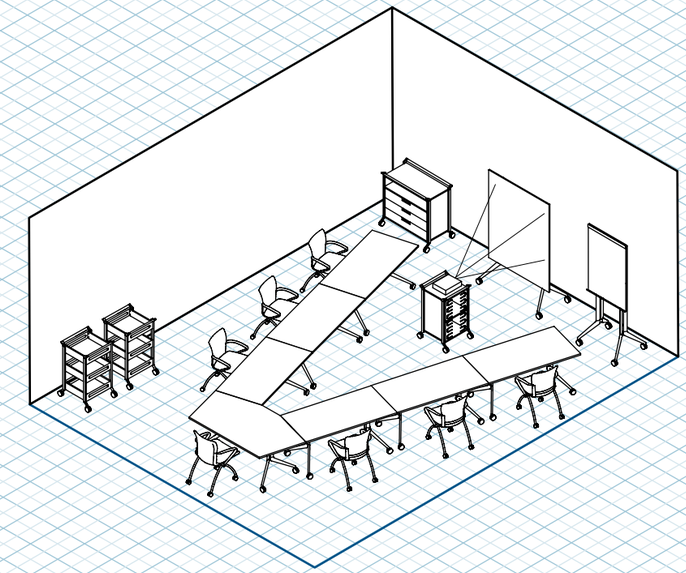
10 x	Flip-Top Tables	Tavoli Flip-Top	Mesas Abatibles	Mesas Rebatíveis
2 x	Moderation Elements	Elementi di comunicazione	Herramientas del moderador	Elementos Auxiliares
1 x	Universal Cart	Carrello Universale	Carro Universal	Carrinho Universal
1 x	Technical Cart	Carrello Tecnico	Carro Técnico	Carrinho Técnico
21 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



Seminar



7 x	Flip-Top Tables	Tavoli Flip-Top	Mesas Abatibles	Mesas Rebatíveis
2 x	Moderation Elements	Elementi di comunicazione	Herramientas del moderador	Elementos Auxiliares
2 x	Catering Carts	Carrelli Catering	Carros para Catering	Carrinhos de Catering
1 x	Universal Cart	Carrello Universale	Carro Universal	Carrinho Universal
1 x	Technical Cart	Carrello Tecnico	Carro Técnico	Carrinho Técnico
7 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



Workshop

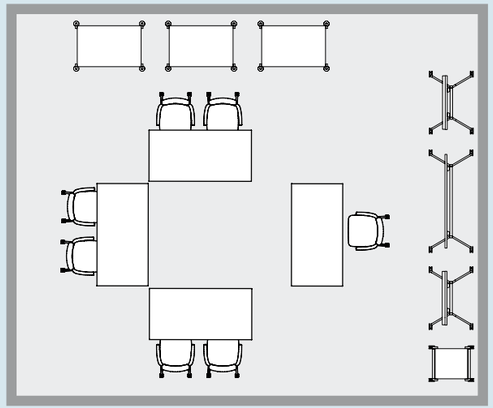
The main objective of a workshop is for participants to develop solutions, while it also functions as an instruction method. A learning process is jointly initiated, whereby each participant benefits from it and develops themselves further. Cumulative knowledge of the group can improve results and motivate participants to implement the outcomes practically. Based on the number of participants different furnishing layouts can be arranged. Equal rights of participants is to be preferred instead of enforcing hierarchies. Supervision helps to support an open and creative atmosphere, while introducing a playful element. The design can be changed during a workshop for instance to facilitate formation of individual teams. This helps to strengthen dynamics and intensify workflow. Flip-Charts or video projectors facilitate visualisation of objectives, interim and end results.

L'obiettivo principale di un gruppo di lavoro non è solo trovare delle soluzioni, ma anche insegnare un metodo. Il sapere cumulativo del gruppo può migliorare i risultati aziendali e motivare i partecipanti ad attuare le soluzioni ideate. A seconda del numero di partecipanti, possono essere create diverse configurazioni e garantire un ambiente aperto e creativo, introducendo magari un elemento di "gioco" all'interno del gruppo. La struttura può essere modificata durante la riunione stessa, ad esempio per facilitare la formazione di gruppi individuali. Ciò aiuta a rafforzare le dinamiche interne e ad intensificare il flusso di lavoro. Le Flip-Chart o i video proiettori facilitano la visualizzazione degli obiettivi, dei risultati provvisori o dei risultati finali.

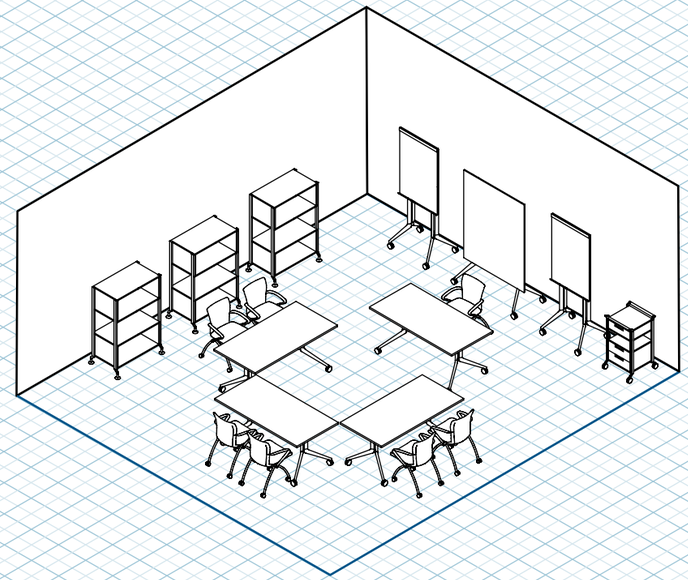
El principal objetivo de una mesa redonda es desarrollar soluciones y llegar a consensos. El proceso de aprendizaje evoluciona de forma conjunta, lo que beneficia a todos los participantes y permite a cada uno de ellos desarrollarse individualmente. El conocimiento acumulado del grupo puede mejorar los resultados y motivar a los participantes para implementar de forma práctica los resultados. En función del número de participantes pueden establecerse diferentes configuraciones. En este tipo de reunión la igualdad de derechos para todos los participantes es más conveniente que el establecimiento de jerarquías. La supervisión ayuda a desarrollar una atmósfera creativa, a la vez que introduce un elemento lúdico. La disposición de la sala se puede modificar durante el transcurso de la mesa redonda, por ejemplo para facilitar la formación de equipos, lo que fortalece las dinámicas e intensifica el flujo de trabajo. Las pizarras de papel y proyectores de video facilitan la visualización de los objetivos y resultados intermedios y finales.

O principal objectivo de um workshop ou grupo de trabalho consiste um levar os participantes a desenvolverem as soluções, funcionando simultaneamente como método de instrução. É iniciado um processo de aprendizagem conjunto, que beneficia cada participante e lhe permite aumentar os seus conhecimentos. A partilha dos conhecimentos do grupo pode melhorar os resultados e motivar os participantes para os porem em prática. De acordo com o número de participantes, podem ser implementadas várias disposições de mobiliário. Neste caso, deve reforçar-se o sentimento de igualdade entre os participantes e não impor hierarquias. A animação ajuda a promover uma atmosfera aberta e criativa, favorecendo um elemento de lúdico. A disposição pode ser alterada durante o workshop, por exemplo, para formar equipas individuais, o que ajuda a reforça as dinâmicas e intensifica o fluxo de trabalho. As projecções de vídeo ou os quadros de folhas facilitam a visualização dos objectivos, dos resultados intermédios e dos resultados finais.

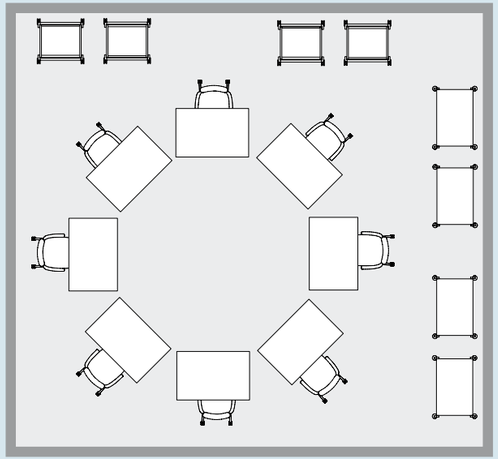
Workshop



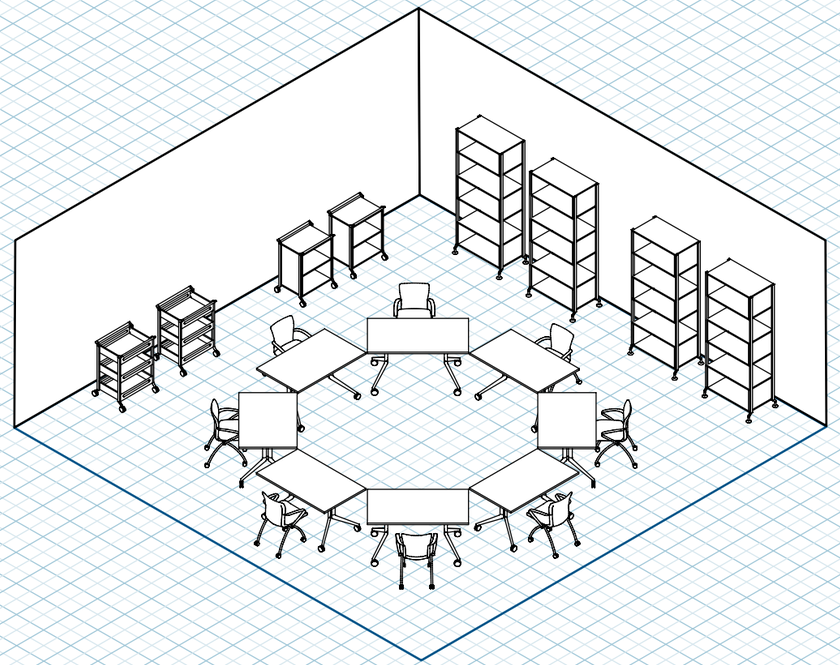
4 x	Flip-Top Tables	Tavoli Flip-Top	Mesas Abatibles	Mesas Rebatíveis
3 x	Moderation Elements	Elementi di comunicazione	Herramientas del moderador	Elementos Auxiliares
3 x	Shelves	Librerie	Librerías	Estantes Prateleiras
1 x	Universal Cart	Carrello Universale	Carro Universal	Carrinho Universal
7 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



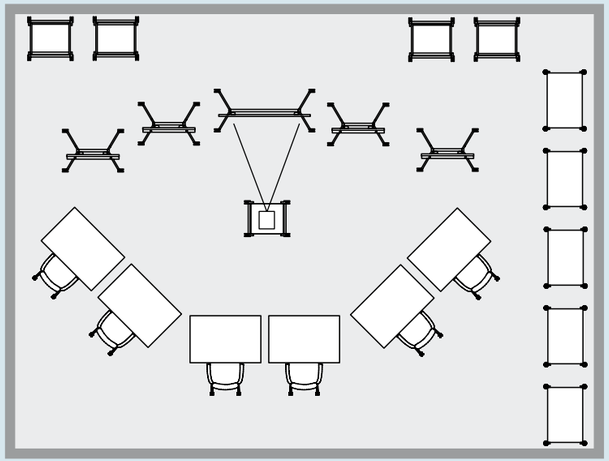
Workshop



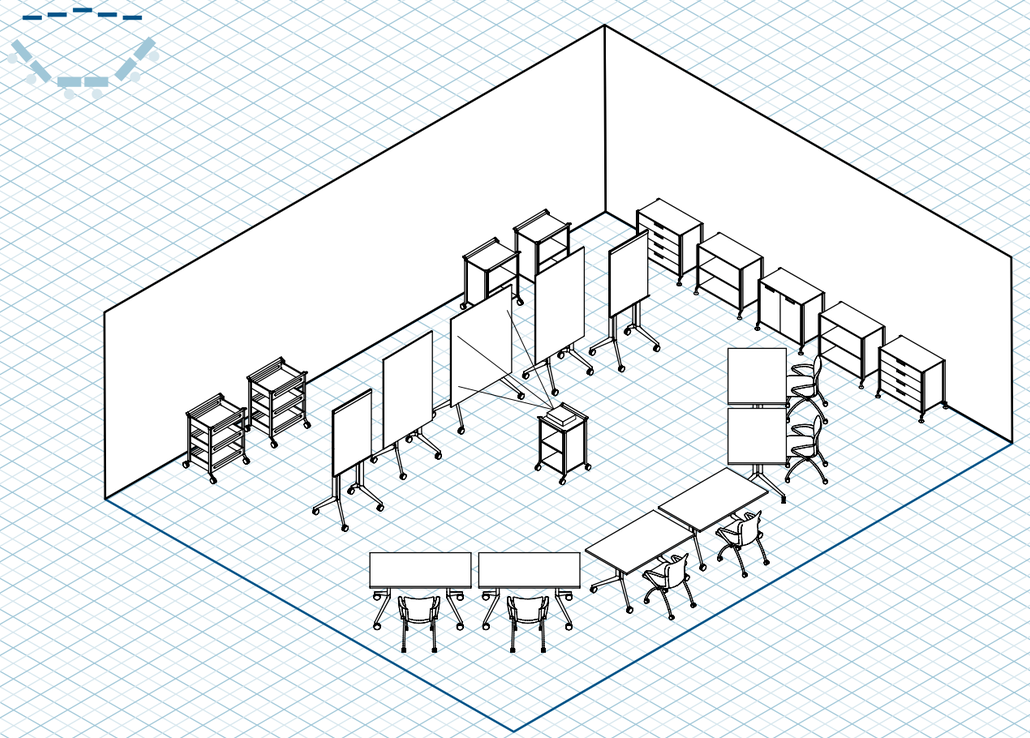
8 x	Flip-Top Tables	Tavoli Flip-Top	Mesas Abatibles	Mesas Rebatíveis
4 x	Shelves	Librerie	Librerías	Estantes Prateleiras
2 x	Catering Carts	Carrelli Catering	Carros para Catering	Carrinhos de Catering
2 x	Universal Carts	Carrelli Universali	Carros Universales	Carrinhos Universais
8 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



Workshop



6 x	Flip-Top Tables	Tavoli Flip-Top	Mesas Abatibles	Mesas Rebatíveis
5 x	Moderation Elements	Elementi di comunicazione	Herramientas del moderador	Elementos Auxiliares
5 x	Sideboards - glides	Sideboards - basamenti sagomati	Armarios Bajos - niveladores	Armários baixos - deslizadores
2 x	Catering Carts	Carrelli Catering	Carros para Catering	Carrinhos de Catering
1 x	Technical Cart	Carrello Tecnico	Carro Técnico	Carrinho Técnico
2 x	Universal Carts	Carrelli Universali	Carros Universales	Carrinhos Universais
6 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



Teamwork

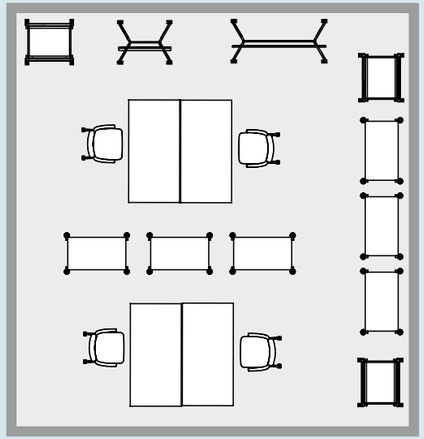
Project work is gaining popularity as a result of faster processes in all business areas, increased knowledge and the necessity to develop solutions in less time. Here, people, who literally sit around one table envisioning the same end result, collaborate for a limited period of time. The furniture design is determined by the number of participants, their qualifications and competencies. Eye contact between participants, good acoustics and functioning technological equipment promote efficiency and improved quality of results. Based on the firm's policy and structure there is one team leader or rotating supervision. If several teams collaborate in the same room, use of partitioning may be helpful. It is psychologically important that everyone in the team has equal rights and the results are presented as the fruit of a joint effort.

L'elaborazione di progetti all'interno di team di lavoro sta diventando sempre più comune. Coloro che ne sono coinvolti spesso si riuniscono collaborano anche solo per limitati periodi di tempo. La configurazione degli arredi è quindi determinata dal numero di partecipanti, dalle proprie qualifiche e competenze. Il contatto visivo tra i partecipanti, una buona acustica ed una tecnologia perfettamente funzionante promuovono l'efficienza del gruppo, oltre a risultati di qualità. A seconda della politica e della struttura aziendale, il gruppo è guidato da un "team leader" o da un sistema di supervisione "a rotazione". L'utilizzo di divisori può essere utile qualora diverse squadre collaborino nella stessa stanza.

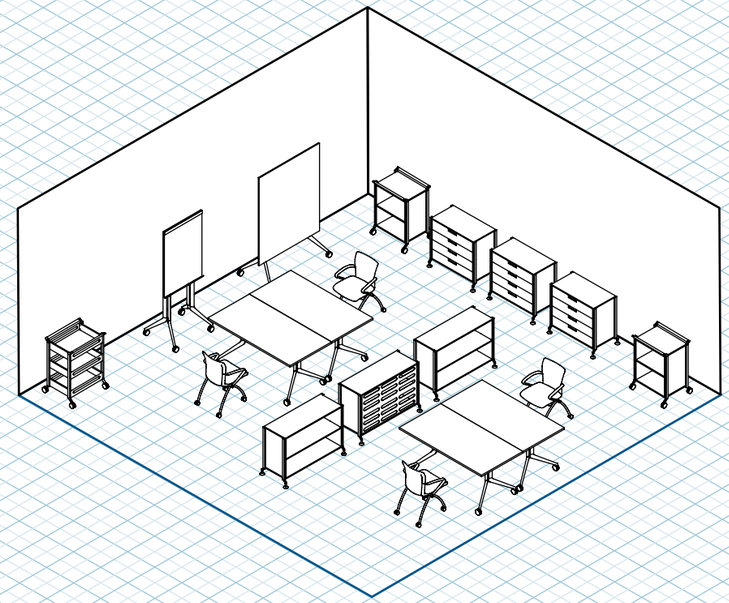
La aceleración de los procesos en todas las áreas de la economía, el aumento del conocimiento y la necesidad de desarrollar soluciones en menos tiempo, tienen como consecuencia una cada vez mayor importancia del trabajo en equipo. En este tipo de reuniones, las personas, que literalmente se sientan alrededor de una mesa para trabajar por un resultado final común, colaboran durante un período de tiempo limitado. La configuración de la sala vendrá determinada por el número de participantes y sus cualificaciones y competencias. El contacto visual entre los participantes, una buena acústica y el uso de elementos tecnológicos promueven la eficiencia y mejoran la calidad de los resultados. Depediendo de la política y la estructura de la organización puede establecerse un líder de equipo o un sistema de supervisión rotatorio. Si varios equipos colaboran en la misma sala, es conveniente el uso de elementos de compartimentación. Desde un punto de vista psicológico, es importante que todos los miembros del equipo tengan igualdad de derechos y que los resultados obtenidos sean presentados como fruto de un esfuerzo común.

O trabalho de projecto começa a ganhar popularidade, devido à aceleração dos processos em todos os sectores de actividade, ao aumento dos conhecimentos e à necessidade de desenvolver soluções mais rápidas. Nesta situação, as pessoas sentam-se literalmente à volta de uma mesa com um objectivo comum, num trabalho de colaboração de duração limitada. O design do mobiliário é determinado pelo número de participantes, as suas qualificações e competências. O contacto visual entre os participantes, uma boa acústica e o funcionamento correcto do equipamento tecnológico promovem a eficácia e melhoram a qualidade dos resultados. De acordo com a estrutura e a cultura da empresa, há um chefe de equipa ou um animador rotativo. No caso de várias equipas trabalharem na mesma sala, a utilização de divisórias pode revelar-se de grande utilidade. É psicologicamente importante que todos os elementos da equipa se encontrem no mesmo pé de igualdade e que os resultados sejam apresentados como um trabalho de grupo.

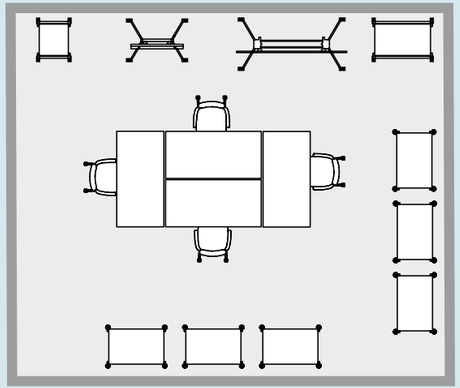
Teamwork



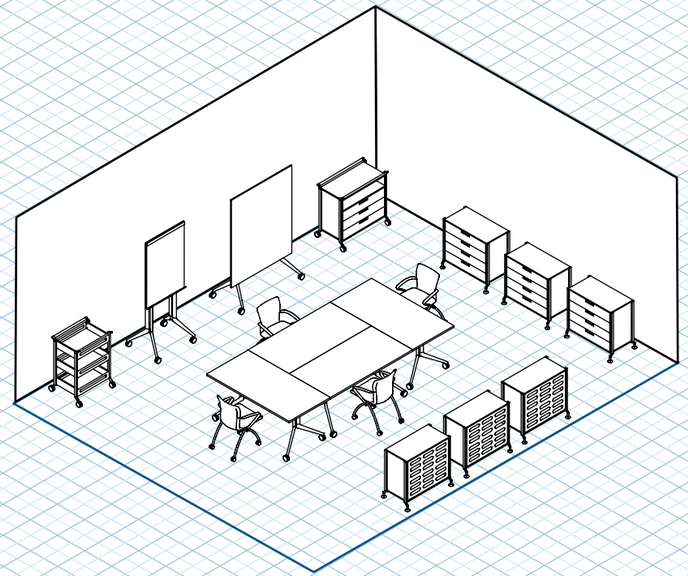
4 x	Flip-Top Tables, 160 x 80 cm	Tavoli Flip-Top, 160 x 80 cm	Mesas Abatibles, 160 x 80 cm	Mesas Rebatíveis, 160 x 80 cm
2 x	Moderation Elements	Elementi di comunicazione	Herramientas del moderador	Elementos Auxiliares
6 x	Sideboards - glides	Sideboards - basamenti sagomati	Armarios Bajos - niveladores	Armários baixos - deslizadores
1 x	Catering Cart	Carrello Catering	Carro para Catering	Carrinho de Catering
2 x	Universal Carts	Carrelli Universali	Carros Universales	Carrinhos Universais
4 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



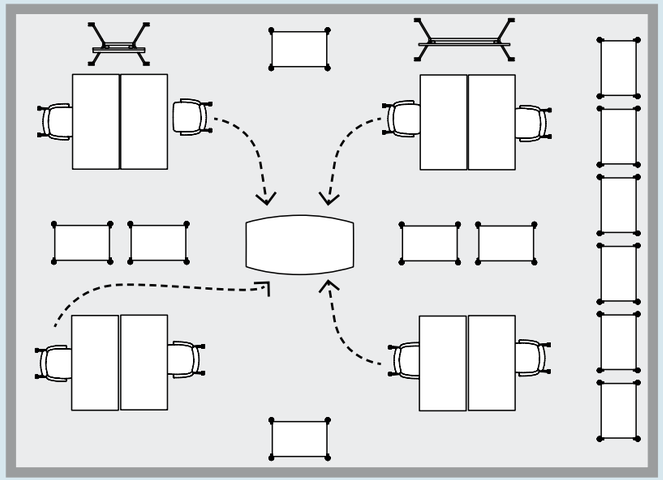
Teamwork



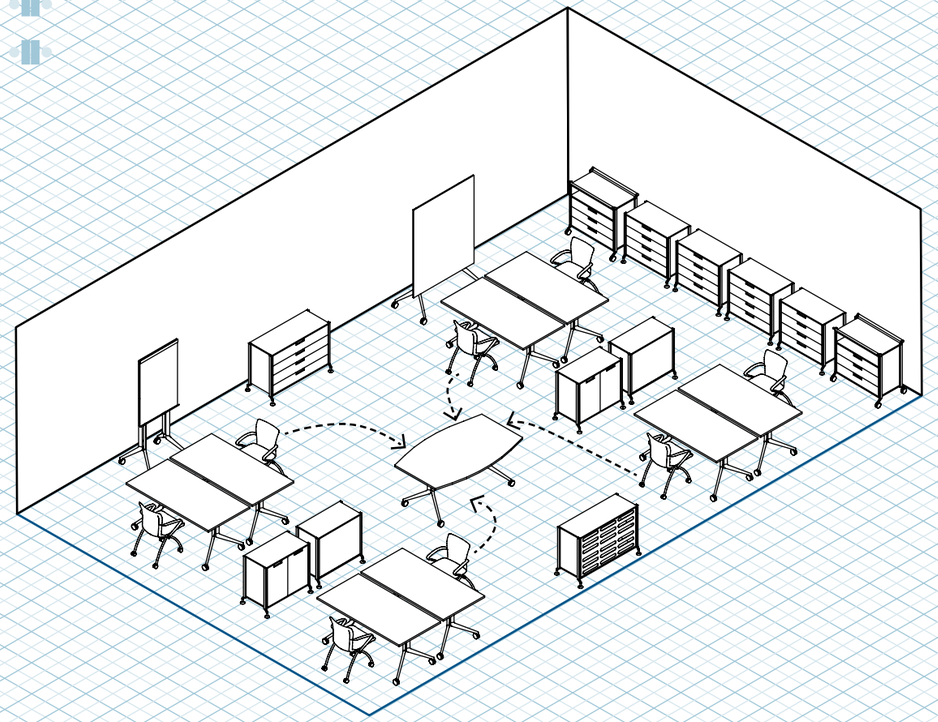
4 x	Flip-Top Tables, 160 x 80 cm	Tavoli Flip-Top, 160 x 80 cm	Mesas Abatibles, 160 x 80 cm	Mesas Rebatíveis, 160 x 80 cm
2 x	Moderation Elements	Elementi di comunicazione	Herramientas del moderador	Elementos Auxiliares
6 x	Sideboards - glides	Sideboards - basamenti sagomati	Armarios Bajos - niveladores	Armários baixos - deslizadores
1 x	Catering Cart	Carrello Catering	Carro para Catering	Carrinho de Catering
1 x	Universal Cart	Carrello Universale	Carro Universal	Carrinho Universal
4 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



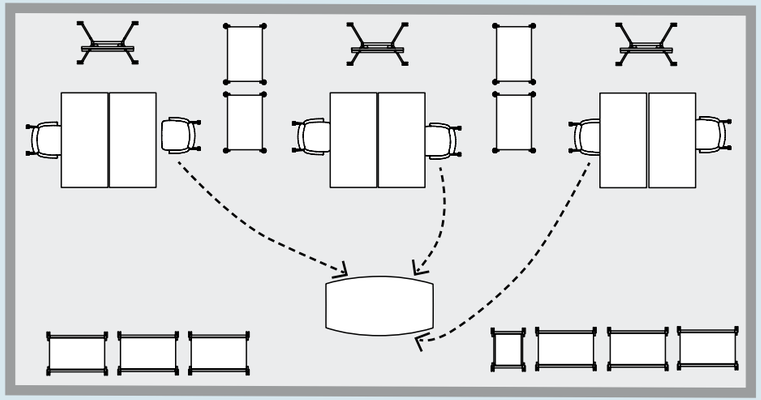
Teamwork



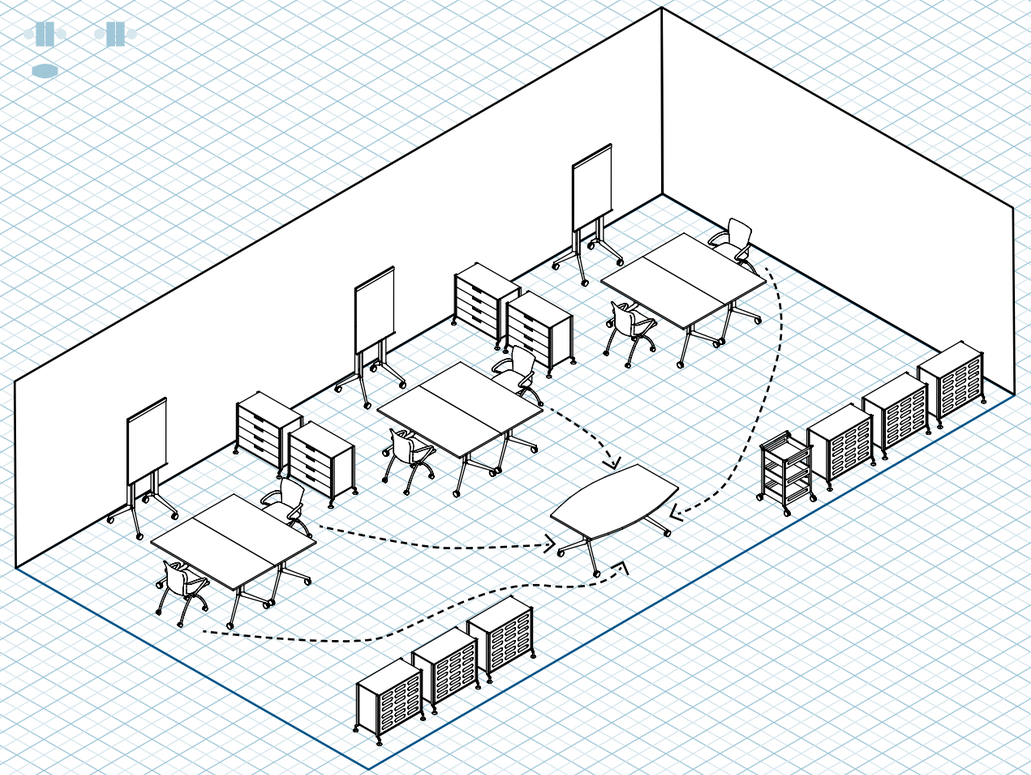
1 x	Flip-Top Table, 160 x 100 cm	Tavolo Flip-Top, 160 x 100 cm	Mesa Abatible, 160 x 100 cm	Mesa Rebatível, 160 x 100 cm
8 x	Flip-Top Tables, 160 x 80 cm	Tavoli Flip-Top, 160 x 80 cm	Mesas Abatibles, 160 x 80 cm	Mesas Rebatíveis, 160 x 80 cm
2 x	Moderation Elements	Elementi di comunicazione	Herramientas del moderador	Elementos Auxiliares
10 x	Sideboards - glides	Sideboards - basamenti sagomati	Armarios Bajos - niveladores	Armários baixos - deslizadores
2 x	Universal Carts	Carrelli Universali	Carros Universales	Carrinhos Universais
8 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



Teamwork



1 x	Flip-Top Table, 160 x 100 cm	Tavolo Flip-Top, 160 x 100 cm	Mesa Abatible, 160 x 100 cm	Mesa Rebatível, 160 x 100 cm
6 x	Flip-Top Tables, 160 x 80 cm	Tavoli Flip-Top, 160 x 80 cm	Mesas Abatibles, 160 x 80 cm	Mesas Rebatíveis, 160 x 80 cm
3 x	Moderation Elements	Elementi di comunicazione	Herramientas del moderador	Elementos Auxiliares
10 x	Sideboards - glides	Sideboards - basamenti sagomati	Armarios Bajos - niveladores	Armários baixos - deslizadores
1 x	Catering Cart	Carrello Catering	Carro para Catering	Carrinho de Catering
6 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



Video Conferencing

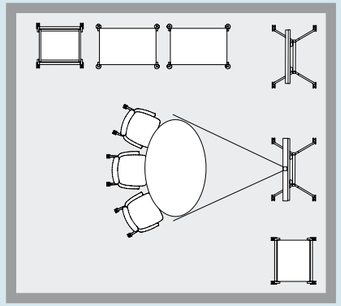
Progressing globalisation and reduced cycles of products and strategies require faster exchange of information and decisions. Due to improved transmission quality and lower costs for hardware, video conferencing has been adopted by many companies as a standard tool. Effective meetings are still conducted according to certain rituals. The agenda is previously sent out by email to all participants and a person who is responsible for supervising the meeting optimises the procedure to help avoid misunderstandings. Ideally the interior design facilitates view of the participants for the camera, while the acoustics should avoid generating reverberation or feedback of microphones, and phones are of course switched off – it's showtime.

La globalizzazione, unitamente a cicli produttivi e strategici più brevi, richiede scambi più rapidi di informazioni e decisioni. Grazie ad una migliore qualità della trasmissione e a costi hardware più contenuti, le videoconferenze sono oggi uno strumento standard di molte aziende. Planes grazie alla sua flessibilità permette a tutti i partecipanti di vedere la telecamera, mentre il sistema acustico evita il riverbero o il feedback dei microfoni. Ricordatevi però che i telefoni devono essere spenti, si tratta, in fondo, di un vero e proprio spettacolo.

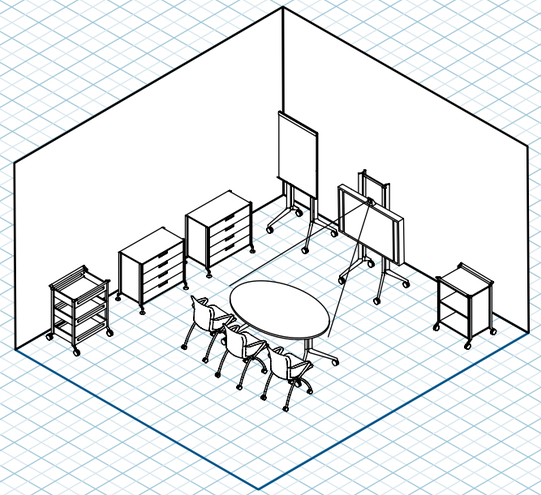
La creciente globalización y los ciclos de producto y las estrategias que se aceleran constantemente requieren rápidos intercambios de información y tomas de decisiones. Gracias a la mejora de la calidad de la transmisión y los cada vez menores costes del hardware, las videoconferencias han sido adoptadas en muchas compañías como una herramienta estándar. El establecimiento de una sesión de videoconferencia responde a un "ritual" predefinido: la agenda se envía previamente por correo electrónico a los asistentes y existe una persona responsable de supervisar la reunión que optimiza el procedimiento para evitar malentendidos. La configuración de la sala ha de facilitar que el enfoque de la cámara alcance a todos los asistentes, la acústica debe impedir la generación de reverberaciones y acoples de los micrófonos y los teléfonos, por supuesto, han de estar apagados.

A globalização crescente e a redução dos ciclos dos produtos e das estratégias impõem uma troca de informações e tomadas de decisões mais rápidas. Como resultado da melhoria da qualidade das transmissões e da redução dos custos do hardware, a vídeo-conferência tem vindo a ser adoptada por muitas empresas como uma ferramenta quotidiana. As reuniões continuam a realizar-se, obedecendo a determinados rituais. A agenda é previamente enviada por e-mail a todos os participantes e a pessoa responsável por moderar a reunião optimiza os procedimentos para evitar os mal-entendidos. Em condições ideais, a disposição do espaço deve assegurar a cobertura dos participantes pela câmara e a acústica não deve gerar eco ou feedback dos microfones. Os telefones estão obviamente desligados porque o espectáculo vai começar.

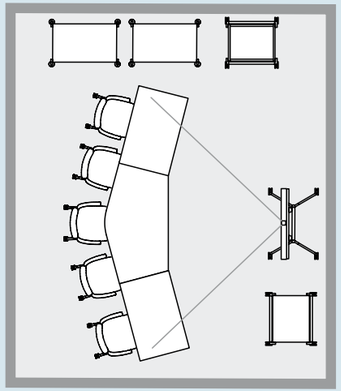
Video Conferencing



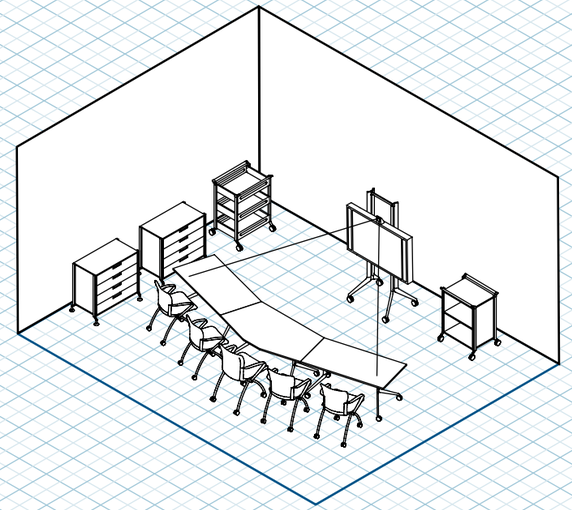
1 x	Flip-Top Table	Tavolo Flip-Top	Mesa Abatible	Mesa Rebatível
2 x	Moderation Elements	Elementi di comunicazione	Herramientas del moderador	Elementos Auxiliares
2 x	Sideboards - glides	Sideboards - basamenti sagomati	Armarios Bajos - niveladores	Armários baixos - deslizadores
1 x	Catering Cart	Carrello Catering	Carro para Catering	Carrinho de Catering
1 x	Universal Cart	Carrello Universale	Carro Universal	Carrinho Universal
3 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



Video Conferencing



3 x	Flip-Top Tables	Tavoli Flip-Top	Mesas Abatibles	Mesas Rebatíveis
1 x	Moderation Element	Elemento di comunicazione	Herramientas del moderador	Elementos Auxiliares
2 x	Sideboards - glides	Sideboards - basamenti sagomati	Armarios Bajos - niveladores	Armários baixos - deslizadores
1 x	Catering Cart	Carrello Catering	Carro para Catering	Carrinho de Catering
1 x	Universal Cart	Carrello Universale	Carro Universal	Carrinho Universal
5 x	Chairs	Sedute	Sillas	Cadeiras



Sustainability, the ecological strategy.

Environmental protection and sustainability are binding requirements and values of our company. By using recyclable materials, reducing energy consumption for transport, as a result of minimized weight and volume and development of durable products, Planes bears testimony to our dedication to the environment. Our manufacturing plants are DIN EN ISO 14001 certified. Our staff – worldwide – are dedicated to continuously improving environmental standards. We assume responsibility in terms of "Product Stewardship" for the entire lifecycle of our products – and even beyond that.

Sostenibilità, la strategia ecologica. La tutela e sostenibilità ambientale sono obiettivi e valori aziendali primari. Grazie all'utilizzo di materiali riciclabili, al ridotto consumo energetico durante le fasi di trasporto (conseguente ad un peso e ad un volume ridotti al minimo) e allo sviluppo di prodotti duraturi, Planes testimonia l'impegno aziendale nella protezione dell'ambiente. I nostri stabilimenti produttivi sono certificati DIN EN ISO 14001. Il nostro personale, presente in tutto il mondo, si dedica continuamente al miglioramento degli standard ambientali. Ci assumiamo la responsabilità quali "Product Stewardship" per l'intera fase di produzione dello stesso – ed anche oltre.

Sostenibilidad, la estrategia ecológica. La protección del medio ambiente y la sostenibilidad son requisitos vinculantes para nuestra compañía. Utilizando materiales reciclables, reduciendo la energía consumida para el transporte como consecuencia de la minimización del peso y el volumen del producto, concebido para una larga durabilidad, Planes es una prueba de nuestro compromiso con el medioambiente. Nuestras fábricas están certificadas bajo la norma ISO 14001. Nuestro personal en todo el mundo está comprometido con la mejora continua de los estándares medioambientales. Asumimos responsabilidades en lo relacionado a la administración del producto para todo su ciclo de vida e incluso más allá de éste.

Sustentabilidade, a estratégia ecológica. A protecção ambiental e a sustentabilidade são requisitos e valores prioritários da nossa empresa. Através da utilização de materiais recicláveis, da redução do consumo de energia no transporte, graça à minimização do peso e volume, e do desenvolvimento de produtos duráveis, a linha Planes é um testemunho do nosso compromisso de defesa do ambiente. As nossas fábricas têm as certificações DIN EN ISO 14001. O nosso pessoal – à escala mundial – está empenhado na melhoria contínua dos nossos padrões ecológicos. Assumimos responsabilidade em termos de "Acompanhamento do Produto" durante toda a vida útil dos produtos - e mesmo para além dela.

Planes – The office world is a stage.

Subject to technical and programme alterations, printing and other errors.
Con riserva di modifiche tecniche, errori di stampa e variazioni della gamma.
Sujeto a modificaciones técnicas, errores de imprenta y modificaciones del programa.
Sujeito a alterações técnicas, erros de impressão e alterações do programa.

All mentioned brands and product names may be registered trademarks or trademarks of their respective holders and are hereby acknowledged.
Tutti i marchi e i nomi di prodotti qui riportati possono essere depositati o protetti dai rispettivi proprietari, e sono come tali riconosciuti.
Todas las marcas y nombres de productos que aparecen en este catálogo pueden estar registrados y son propiedad de sus respectivos titulares.
Todas as marcas mencionadas e nomes de produtos são marcas registadas ou propriedade das entidades indicadas.

HAWORTH®

art.collection
castelli
comforto
dyes

Benelux
Haworth Benelux B.V.
Archimedesbaan 2
3439 ME Nieuwegein
The Netherlands
Tel. +31 30 287 70 60
Fax +31 30 287 70 69

Czech Republic
Haworth Czech s.r.o.
The Park
V Parku 2316/12
148 00 Praha 4 - Chodov
Czech Republic
Tel. +420 272 657 240
Fax +420 272 657 248

France
Haworth S.A.S.
166, Rue du Fbg. St. Honoré
75008 Paris
France
Tel. +33 1 4564 4500
Fax +33 1 4564 4545

Germany
Haworth GmbH
Communication Center
Am Deisterbahnhof 6
31848 Bad Münder
Germany
Tel. +49 5042 501 0
Fax +49 5042 501 200

Hungary
Haworth Hungary Kft.
Alkotás Point Building
Alkotás út 50
1123 Budapest
Hungary
Tel. +36 1 201 40 10
Fax +36 1 201 19 95

Ireland
Haworth Ireland Ltd.
Five Lamps Place
Amiens Street
Dublin 1
Republic of Ireland
Tel. +353 1855 8840
Fax +353 1855 8851

Italy
Haworth S.p.A.
Via Einstein, 63
40017 San Giovanni in Persiceto
Bologna
Italy
Tel. +39 051 820111
Fax +39 051 826987

Portugal
Haworth Portugal SA
Estrada Consigliéri Pedroso, 68
Apartado 15
2746-955 Queluz
Portugal
Tel. +351 214 345 000
Fax +351 214 345 050

Spain
Haworth Spain Ltd.
C/Salvatierra 5
1ª planta
28034 Madrid
Spain
Tel. +34 91 3980 480
Fax +34 91 3980 481

Switzerland
Haworth Schweiz AG
Badstrasse 5
5737 Menziken
Switzerland
Tel. +41 62 765 51 51
Fax +41 62 765 51 52

United Kingdom
Haworth UK Ltd.
Cannon Court
Brewhouse Yard
St. John Street
London EC1V 4JQ
United Kingdom
Tel. +44 20 73 24 13 60
Fax +44 20 74 90 15 13

USA
Haworth Inc.
One Haworth Center
Holland MI 49423-9576
USA
Tel. +1 616 393 3000
Fax +1 616 393 1570

www.haworth-europe.com | **www.haworth.com** | **www.haworth-asia.com**

DHSC103 118XX • 02/2009